

1 2006

# aov

## notizie

Periodico di informazione  
del Distretto Orafo di Valenza  
a cura dell'Associazione Orafa Valenzana

Edito da AOV Service s.r.l. - 15048 Valenza (AI) - Piazza Don Minzoni, 1 - Tel 0131 941851 - Fax 0131 946609 - aov@interbusiness.it - www.valenza.org

**S.ELIGIO 2005**  
a Deambrogio Fratelli

Presentato il progetto del  
**NUOVO CENTRO FIERISTICO  
ESPOSITIVO POLIFUNZIONALE**  
di Valenza



# oro capital

[www.oro capital.org](http://www.oro capital.org)



**40° edizione**  
**24-27 febbraio 2006**

Esposizione Consorzio Oro Italia  
Palazzo dei Congressi  
Roma Piazzale Kennedy

Gioielleria Argenteria Orologeria Oreficeria Bigiotteria Accessori


 2006  
1

**Periodico di informazione**  
del Distretto Orafo di Valenza  
a cura dell'Associazione Orafa Valenzana

**Numero 1/2006**  
Anno XXI° Gennaio 2006  
Pubblicazione mensile  
edita da AOV Service S.r.l.

Reg Tribunale di Alessandria  
n 350 del 18/12/1986  
Spedizione in abbonamento postale 45%  
art.2 c. 20 b L. 662/96  
filiale di Alessandria

**Direttore responsabile**  
Vittorio Illario

**Coordinamento editoriale**  
Germano Buzzi

**Redazione**  
Hermes Beltrame

**Impaginazione, grafica**  
Studio Vacotti Alessandria

**Fotolito**  
L&S Fotocromo Alessandria

**Stampa**  
Arti Grafiche TSG Asti

**Editore**  
AOV Service s.r.l.  
15048 Valenza (AI) - Piazza Don Minzoni, 1  
Tel 0131 941851 - Fax 0131 946609  
aov@interbusiness.it www.valenza.org

**Tariffe pubblicitarie 2006**

1 pagina	€ 300,00 + iva 20%
1/2 pagina	€ 150,00 + iva 20%
Annuncio	€ 100,00 + iva 20%

**Posizioni speciali**

IV° copertina	€ 800,00 + iva 20%
II° copertina	€ 500,00 + iva 20%
III° copertina	€ 500,00 + iva 20%

Misure pagina al vivo mm 210 x 280

## 4 PRIMO PIANO

Presentato il progetto del nuovo Centro fieristico espositivo polifunzionale di Valenza

## 6 VITA ASSOCIATIVA

La mostra "Flora Preziosa" a Sanremo  
Festa del 60° Anniversario AOV  
Fabbricanti in Fiera - Nuovo appuntamento  
Comune di Valenza - Consulta delle attività economiche  
Castello di Stupinigi - Esposizione di gioielleria valenzana  
Valenzani in TV  
Sant'Eligio 2005

## 14 AGENDA

Periodo dal 5 novembre al 23 dicembre 2005

## 16 C.C.I.A.A.

Contributi camerali alle imprese 2005, fiere estere, qualità, formazione

## 20 IL CONSULENTE

Montature in oro: non si applica il "reverse charge"

## 21 SPAZIO APERTO

Dibattito al Lions Club sul tema Cina: nuova minaccia, vecchi rimedi?  
La salute vien mangiando. A cura di Sonia Sbolzani

## 24 MOSTRE E FIERE DEL SETTORE

Con "More" il gioiello illumina Milano  
Baseworld 2006: la nuova sezione "First Avenue"  
Carat 2006, mostra internazionale della gioielleria, gemme ed orologi  
JCK New Delhi - Iberjoya 2006  
Hong Kong January Jewellery Show 2006  
JFJA - IWCF 2006

## 32 CALENDARIO FIERE 2006

## 34 NOTIZIE DEL SETTORE

Premio De Simoni 2001-2003 "Gilberto Lefevre" - "Sant'Eligio"  
Concorso 2006 Geometrichezioni del Consorzio TrissinOro  
Premio Università degli Orafi di Roma 2004  
Confedorafi informa  
Cisgem presenta i corsi per il 2006 dedicati agli operatori del settore  
Il Consiglio d'Amministrazione dell'Istituto Gemmologico Italiano  
Nuovo presidente Associazione Argentieri  
Contratti di distribuzione al dettaglio - Gruppo Swatch

## 40 LE AZIENDE INFORMANO

Damiani alla Fashion Week di Mosca - Damiani al Ritz di Parigi  
Rabarama e Leo Pizzo: incontro di colori e passioni  
Davite & Delucchi collezione DD Gioielli Uomo

## 44 NOTIZIE VARIE

Determinazione del calendario delle festività religiose ebraiche, per l'anno 2006  
P.M.I. Adeguamento alla disciplina comunitaria dei decreti di individuazione di piccole e medie imprese

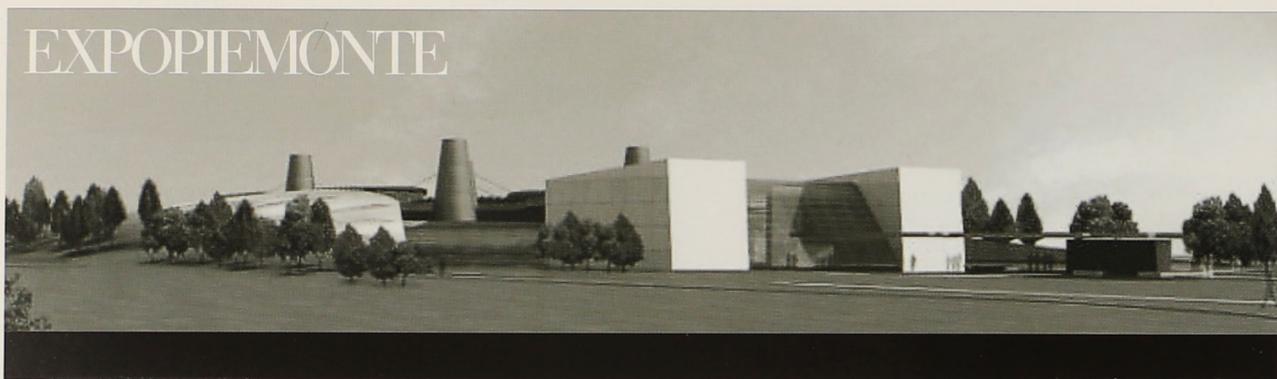
## 46 SCHEDE

Servizi di telefonia ai soci AOV  
Federalpol Servizio informazioni commerciali e analisi solvibilità  
Banca delle Professionalità Servizio ricerca personale attraverso banca dati  
Progetto Telemaco Servizio di rilascio certificati e documenti camerali in collaborazione con la C.C.I.A.A. di AL  
Energia spa  
Leasing Bancoposta



# PRESENTATO IL PROGETTO DEL NUOVO CENTRO FIERISTICO ESPOSITIVO POLIFUNZIONALE DI VALENZA

Valenza, Centro Comunale di Cultura - 23 novembre 2005



Alla presenza del Presidente della Regione Piemonte, **Mercedes Bresso**, è stato presentato ufficialmente al pubblico il progetto del nuovo centro fieristico-espositivo polifunzionale di Valenza. La struttura sarà finalizzata alla promozione e alla migliore collocazione, sui mercati nazionali e internazionali, del prodotto valenzano, noto in tutto il mondo e presto garantito da un

marchio di origine e qualità.

Oltre alla produzione orafa il nuovo centro espositivo farà da vetrina alle altre eccellenze del made in Italy presenti nel territorio della regione Piemonte, una terra che coniuga antica tradizione e spirito d'avanguardia.

L'evento si è svolto presso il Centro Comunale di Cultura di Valenza, presenti autorità, rappresentanti delle associazioni e delle categorie produttive.

A portare il saluto di benvenuto è stato il sindaco di Valenza, **Gianni Raselli**, che ha espresso grande soddisfazione per l'interesse suscitato dall'iniziativa ed ha sottolineato che "Il nuovo Centro rappresenta una grande opportunità di sviluppo per il settore orafa che ha bisogno di iniziative di questo tipo per potersi qualificare ancora di più e meglio sulla scena internazionale. Questo Centro nei nostri intenti deve diventare un luogo di attrazione e di propulsione più generale al servizio dell'economia e della cultura assumendo un ruolo di grande significato all'interno del contesto regionale e nazionale".



Il Presidente della Provincia, **Paolo Filippi** ha sottolineato che "tale progetto va a colmare l'esigenza di promozione del territorio e delle eccellenze partendo certamente dal settore orafa e allargando anche ai prodotti tipici, per lanciare Valenza sul mercato internazionale. La Provincia ha creduto fermamente

in questo progetto e lavorerà, in particolar modo, sulle infrastrutture affinché la sistemazione viaria sia consona e funzionale allo sviluppo delle attività del nuovo polo, nonché alla viabilità ordinaria".

*"E' un'opera in cui la nostra Fondazione ha fortemente creduto - ha detto il Presidente della Fondazione Cassa di Risparmio di Alessandria, **Gianfranco Pittatore** - Un'opera importante per il distretto di Valenza e per l'intero territorio di riferimento, concepita come struttura espositiva polifunzionale. Naturalmente, sarà compito dei partners del progetto collaborare e coordinarsi per fornire i necessari contenuti all'iniziativa al fine di passare concretamente dalla fase progettuale a quella strettamente operativa".*



L'esigenza che il progetto abbia una rapida realizzazione è stata espressa anche dalla Presidente Bresso che ha sottolineato l'importante ruolo che il distretto orafa valenzano riveste nell'ambito dell'economia piemontese accanto al polo laniero del biellese. Ha, quindi, ribadito la necessità di puntare sulla qualità, tramite nuovi strumenti derivanti dalla ricerca e dall'innovazione, e di individuare nuovi mercati su cui insediarsi. Concludendo ha dichiarato la massima disponibilità da parte

# EXPOPIEMONTE

della Regione Piemonte a ragionare, con tutti i soggetti interessati all'iniziativa, su proposte che consentano il miglior utilizzo della struttura.

La realizzazione del nuovo Centro sarà compito di Expo Piemonte S.p.A., società immobiliare a capitale pubblico-privato (oltre 16 milioni di euro), costituita nel 2003 da Fin Piemonte S.p.A., espressione della Regione Piemonte, Fondazione Cassa di Risparmio di Alessandria, la Fondazione Cassa di Risparmio di Torino, Fin.Or.Val. (Orafi Valenzani), nonché l'Amministrazione Provinciale di Alessandria, il Comune di Valenza, la Camera di Commercio di Alessandria e la Cassa di Risparmio di Alessandria S.p.A.



L'area dell'intervento ha estensione di mq. 139.231; il progetto curato dall'architetto **Vittorio Algarotti** prevede la realizzazione di un complesso di strutture di alto livello, di superficie utile totale pari a mq. 21.200, ben inserito nel paesaggio collinare della valle del Po, di concezione innovativa ed attrezzato con tutti i più moderni servizi a supporto di molteplici

attività, quali esposizioni di settore, mostre, convegni, spettacoli ed eventi in generale.

La sola struttura polivalente di 19.500 mq si articola in: 12.500 mq di area espositiva, 1.500 mq di bar, ristorante e servizi, 3.500 mq di ricevimento, assistenza, convegni, sala stampa e relazioni esterne, 1.000 mq di uffici gestionali, amministrativi e tecnici, 1.000 mq di magazzini, logistica e spazi tecnici.

**Sergio Cassano**, Presidente di Expo Piemonte ha osservato che *"in coincidenza con la visita del Presidente Mercedes Bresso inizia una nuova fase della vita di Expo Piemonte. Quella esecutiva.*

*La presentazione dell'impianto progettuale definitivo illustrata oggi dall'arch. Algarotti*



*conferma che quanto prima Valenza sarà dotata del suo nuovo Centro Espositivo".*

Il Presidente AOV Vittorio Illario ha partecipato alla presentazione anche in qualità di Presidente di Fin.Or.Val s.r.l., società dei gioiellieri valenzani che nella attuazione del proprio scopo societario, partecipa ad Expo Piemonte S.p.A. anche con il conferimento dell'area edificabile a suo tempo individuata ed acquisita da Fin.Or.Val stessa.

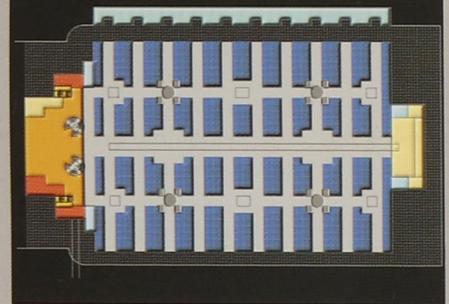
Per l'AOV erano inoltre presenti il Vice Presidente Roberto Mangiarotti, il Segretario Bruno Guarona, il Presidente di AOV Service s.r.l., Antonio Dini e il Direttore AOV nonché Amministratore Delegato di Expo Piemonte, dr. Germano Buzzi.



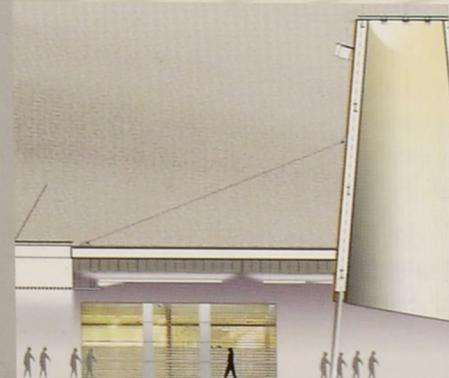
## Il Progetto del nuovo Centro fieristico espositivo polifunzionale



## Layout della struttura espositiva interna



## Progetto dell'area espositiva





# FLORA PREZIOSA

*Arte dei fiori e dei gioielli a Villa Nobel*



Venerdì 18 novembre alle ore 15.00 è stata inaugurata la mostra "Flora Preziosa" che ha presentato un'inedita esposizione sul tema del fiore: gioielli e composizioni floreali in inedito abbinamento. La mostra è rimasta aperta sino al 21 novembre. Sabato 19, nell'ambito della manifestazione si è svolta la presentazione degli atti del Convegno "Gioielli in Italia. Il gioiello e l'artefice. Materiali, opere, committenze", quinto volume della collana dedicata ai convegni di storia della gioielleria che si sono svolti a Valenza sotto l'egida di AOV.

L'iniziativa "Flora Preziosa", in occasione del 60° anniversario di Confartigianato Sanremo/Imperia, è stata curata da AOV Service s.r.l., che, nella cornice di Villa Nobel, ha presentato creazioni sul tema del fiore di 14 ditte valenzane: i gioielli esposti sono stati selezionati durante la recente edizione di "Valenza Gioielli" dagli stessi autori delle relazioni al Convegno storico.

Confartigianato Imperia ha curato l'esposizione di composizioni floreali per presentare e valorizzare una innovativa attività artigianale riferita all'affermata produzione florviaistica del territorio.

La mostra è stata inaugurata dal Presidente della Provincia di Imperia Avv. Giuliano, con la presenza del Ministro On. Scajola. La presentazione degli atti del Convegno è stata effettuata da Lia Lenti, storico del gioiello e il Presidente AOV, Vittorio Illario ha introdotto i lavori. Sono intervenuti Maria Cristina Bergesio, Rossella Capuano, Rosa Maria Maniscalco, Ilaria Scerrato e Anastasia Segneri.

E' stata un'occasione speciale per ammirare parures, collane, bracciali, anelli, spille, orecchini, espressione della creatività valenzana e del Made in Italy, che evoca atmosfere



## DITTE ESPOSITRICI

# Flora Preziosa

- Ambrosi
- Andrea Galassini
- Bibigi
- Carlo Barberis
- Gabriella Rivalta
- Garavelli Aldo
- Leo Pizzo
- Mangiarotti
- New Italian Art
- Palmiero Jewellery Design
- Roberta Porrati
- Santagostino
- Staurino Particolari Preziosi
- Ninetto Terzano



romantiche ed innocenti ma seducenti ed intriganti.

Le composizioni floreali dei maestri fiorai, che esaltano l'unicità del fiore, con i suoi profumi e i suoi colori, hanno proposto una formula espositiva inedita per abbinamento ma in naturale nesso per preziosità e bellezza.

L'iniziativa ha sviluppato un contatto sul tema del made in Italy e della valorizzazione congiunta di distretti produttivi, proposto da Flavio Arlenghi, direttore di Confartigianato Alessandria, attuato da AOV Service srl, società di servizi di AOV e delle Associazioni Artigiane di Valenza.

L'esposizione sanremese è stato un primo sviluppo del programma promozionale di AOV Service per il prossimo biennio che, in attesa e in vista del nuovo Centro Espositivo Polifunzionale, prevede il potenziamento delle fiere "Valenza Gioielli" di ottobre ed una serie articolata di nuovi eventi promozionali in Italia e all'estero.

I GIOIELLI ESPOSTI



**Ambrosi Gioielli**  
Spring Flowers (spille), oro, diamanti, calcedonio, peridot, acquamarine; Provence (spilla e orecchini), oro, diamanti, calcedonio



**Andrea Galassini**  
Flower Power (anelli e orecchini), oro giallo, oro bianco, diamanti, smalti



**Bibigi**  
Bouquet (anelli, bracciale, collane), oro giallo, oro bianco, oro rosa, diamanti, smalti



**Carlo Barberis**  
Riviera (spilla e parure), oro giallo, oro bianco, diamanti, peridot, ametiste, topazi azzurri



**Gabriella Rivalta**  
Rosa felicità (collana e orecchini), oro, diamanti, perle, coralli, topazi, tormaline, quarzi citrini, granati, adularia (pietra di luna), cristallo di rocca



**Garavelli Aldo**  
Roses (bracciali), oro giallo, oro bianco, diamanti bianchi, gialli e champagne, zaffiri rosa, rubini, topazio bianco, tormalina rosa, ametiste



**Leo Pizzo**  
Fleur (anelli), oro bianco, oro bianco brunito, diamanti, zaffiri blu e rosa



**Mangiarotti**  
Fiore (collana, orecchini, anello), oro bianco, diamanti, peridot, tormaline



**New Italian Art**  
Fleurs (spille), oro bianco, oro rosa, oro bianco brunito, diamanti, perle, zaffiri rosa, tzavoriti



**Palmiero Jewellery Design**  
Petunia (anelli), oro bianco, diamanti, zaffiri blu e gialli



**Roberta Poratti**  
Ninfee (collana, anello, orecchini, bracciale), oro bianco, oro bianco brunito, diamanti, zaffiri rosa, opale rosa



**Santagostino**  
La vie en rose (collana), oro giallo, oro bianco, diamanti, smeraldi, rubini, zaffiri, turchese, corallo, giada, perle, conchiglia, agata, topazio azzurro, quarzo citrino e blu, ametista, crisoprasio



**Staurino Particolari Preziosi**  
Glamour (collana), oro bianco, diamanti, acquamarine



**Ninetto Terzano**  
M'ama non m'ama (anelli e spilla-ciondolo), oro giallo, oro bianco, diamanti, madreperla, topazio azzurro, verde e madera

GIOIELLI IN ESPOSIZIONE

# FESTA DEL 60° ANNIVERSARIO AOV



La ricorrenza è segno di continuità, di collegamento tra la storia ed il futuro, di sviluppo costruito su fondazioni profonde quali solo una tradizione lunga e ininterrotta può offrire.

Nel 1995, in occasione del 50° anniversario erano stati premiati i soci fondatori dell'Associazione. Per festeggiare il 60° anniversario il Consiglio AOV ha deliberato una particolare premiazione che simboleggia i valori di tradizione e sviluppo, continuità e rinnovamento propri dell'esperienza distrettuale di Valenza.

I registri ufficiali del marchio di orefice, tenuti dalla Camera di Commercio, riportano i marchi legali di identificazione degli orefici e di garanzia dei metalli preziosi concessi sulla base

**Venerdì 16 dicembre scorso, a Valenza, presso la sede sociale di Piazza Don Minzoni, 1 i soci AOV si sono incontrati per il tradizionale scambio degli auguri natalizi e per un particolare evento. Ricorre quest'anno infatti il 60° anniversario di costituzione dell'Associazione Orafa Valenzana, fondata nel 1945. Sessant'anni di iniziative e attività che si fondano con la storia della città di Valenza.**

delle norme che si sono succedute nel tempo. Sulla base di detti registri sono stati individuati e premiati dieci soci AOV: le ditte



tuttora in attività che sono in possesso di marchio di artefice, regolarmente assegnato prima della fondazione dell'

Associazione e le ditte che hanno richiesto e ottenuto l'assegnazione di marchio nell'anno 2005, 60° della fondazione dell'Associazione. In particolare sono state consegnate targhe del 60° a sette titolari di marchio assegnato prima del 1945 e a tre marchi di recentissima iscrizione nei registri della nostra CCIAA.

Viene osservato che il riferimento dell'anniversario al marchio di orefice richiama anche l'attenzione e interesse sui temi connessi al marchio che

## LE AZIENDE CHE HANNO RICEVUTO LE TARGHE DEL 60°

Carlo Illario & F.lli s.r.l.

Carlo Barberis s.r.l.

Lunati s.r.l.

Lenti P. Carlo di Lenti Alberto & Simona s.n.c.

Baldi & C. s.n.c.

Montaldi Carlo Gioielli

Garavelli Aldo s.r.l.

Stefan Hafner

Dal Lago s.r.l.

Marchio AL 26

Marchio AL 39

Marchio AL 160

Marchio AL 196

Marchio AL 197

Marchio AL 200

Marchio AL 237

Marchio AL 3861

Marchio AL 3869



## FESTA DEL 60°



contraddistingue i prodotti orafi: garanzia del titolo, responsabilità per l'artefice, sede legale dell'orefice nella sigla della provincia sono dati esistenti e acquisiti. Il marchio di origine e qualità, la tutela del prodotto di Valenza e dello stesso "made in Italy" sono – invece – futuro possibile e prospettive, anche nel quadro dello sviluppo dei lavori dell'iniziativa al riguardo in corso di attuazione nella nostra provincia con il patrocinio della CCIAA e il finanziamento di Regione Piemonte / ICE.

La premiazione, condotta dal Presidente AOV, Vittorio Illario, si è tenuta nei saloni al primo piano di Villa Scabarozzi nel corso di un cocktail party alla presenza del Presidente di AOV Service Antonio Dini e di varie Autorità cittadine, provinciali tra cui il Prefetto di Alessandria **Vincenzo Pellegrini**, il Consigliere Regionale **Marco Botta** e in rappresentanza del Comune di Valenza il Sindaco **Gianni Raselli**, gli Assessori **Massimo Mensi**, **Luigi Ruggiero** e **Piergiorgio Manfredi**; l'Assessore **Salvatore Di Carmelo** ha rappresentato l'Amministrazione Provinciale di Alessandria.

LA CONSEGNA DELLE TARGHE

**25/26/27 FEBBRAIO 2006**

## "FABBRICANTI IN FIERA"

### **NUOVO APPUNTAMENTO PER IL SETTORE ORAFO PROFESSIONALE**

Un gruppo di aziende produttrici, già partecipanti alla RAFO-Rassegna Fabbricanti Orafi ha studiato, d'intesa con AOV Service s.r.l. un nuovo progetto espositivo, indirizzato alle aziende produttrici del distretto valenzano.

Il nuovo progetto si pone l'obiettivo di consentire alle P.M.I. specializzate nella subfornitura di semilavorato e/o di gioielleria ed oreficeria, d'incontrare gli operatori del settore attraverso aree di lavoro individuali, corredate di scrivania e vetrine espositive presso il Palamostre di Valenza.

La partecipazione a "Fabbricanti in Fiera", riservata alle aziende in possesso del marchio d'artefice, prevede l'obbligo di presentare unicamente merce di propria fabbricazione e di garantire la presenza del titolare dell'azienda e/o di incaricato della stessa in modo continuativo.

Ulteriore innovazione rispetto alla formula che caratterizzava la RAFO è l'esposizione del nominativo dell'azienda a superamento della partecipazione anonima.

"Fabbricanti in Fiera" è promossa attraverso mailing capillare sia locale che nazionale, interessando le realtà di commercializzazione e distribuzione così come le aziende di produzione che per strategie e posizionamento sui mercati internazionali si avvalgono di collaborazioni esterne. D'intesa con il Comitato dei produttori, la manifestazione avrà luogo in presenza di un numero minimo di 50 espositori. Tale entità è ritenuta adeguata sia in termini di offerta e diversificazione merceologica sia per attirare visite di operatori localizzati in aree esterne e/o lontane dal distretto valenzano.

"Fabbricanti in Fiera" è un nuovo progetto, pensato ed ideato per le P.M.I. solitamente non presenti alle manifestazioni di settore.

"Fabbricanti in Fiera" è un nuovo strumento calibrato per

strutture di piccola-media dimensione che intendono cogliere una finestra di presentazione delle proprie creazioni che potrà generare contatti e collaborazioni con gli addetti ai lavori che intervengono.



## FABBRICANTI IN FIERA SCHEDE DESCRITTIVA

### FORMULA ESPOSITIVA

Ad ogni azienda espositrice è assegnata un'area espositiva, posizionata lungo il corridoio centrale di Palazzo Mostre corredata di postazione di lavoro, due vetrine espositive, sedie, cartello riportante la ragione sociale dell'azienda.

### ESPOSITORI

La partecipazione a "Fabbricanti in Fiera" è riservata alle aziende che direttamente fabbricano oggetti di oreficeria e/o gioielleria, argenteria, di modellazione esclusiva, iscritte alle Camere di Commercio delle Province di Alessandria e di Pavia, in possesso di marchio d'artefice. L'evento avrà luogo con un numero minimo di 50 aziende partecipanti. Richieste di partecipazione provenienti da aziende con requisiti differenti saranno vagliate dal Comitato Organizzatore con riferimento a quanto prescritto dal Regolamento della manifestazione che costituirà parte integrante del contratto di partecipazione.

### RAPPRESENTANTE/I DELL'AZIENDA

La partecipazione all'evento "Fabbricanti in Fiera" prevede la presenza continuativa di almeno un rappresentante dell'azienda per l'intero svolgimento della manifestazione.

### SEDE DELLA MANIFESTAZIONE E ORARI DI APERTURA

Valenza, Palazzo Mostre, Via Tortona  
sabato 25 febbraio: dalle ore 10.00 alle 18.30 (continuato)  
domenica 26, lunedì 27 febbraio:  
dalle ore 9:00 alle ore 18:00 (continuato)

### Allestimento aree

sabato 25 febbraio: dalle ore 8.30 alle 9.45

### Disallestimento aree

lunedì 27 febbraio: dalle ore 18.00 alle 19.00

### VIGILANZA INTERNA

Presso l'area espositiva sarà in funzione vigilanza privata dalle ore 8:00 del 25 febbraio 2006 alle ore 19:00 del 27 febbraio 2006.

### ASSICURAZIONE

La copertura assicurativa è a cura dell'espositore. L'organizzazione potrà provvedere alla copertura assicurativa delle merci esposte su specifica richiesta dell'espositore.

### ACCREDITO / ACCESSI

"Fabbricanti in Fiera" può essere visitata dagli operatori di settore che presenteranno credenziali attestanti la propria qualifica.

### PROMOZIONE

L'evento è promosso attraverso la spedizione di specifico invito alla clientela professionale sulla base di mailing nelle disponibilità del soggetto organizzatore.

Alle aziende partecipanti saranno richiesti ulteriori riferimenti di propria clientela ad integrazione del mailing esistente. L'evento è inoltre promosso nel corso delle manifestazioni professionali di gennaio e febbraio 2006 di maggior rilevanza.

### QUOTA DI PARTECIPAZIONE

Euro 450,00 + Iva 20%

### ORGANIZZAZIONE

AOV SERVICE s.r.l.  
15048 VALENZA (AL) - Piazza Don Minzoni, 1  
Tel. 0131.941851 - Fax 0131.946609  
aov@interbusiness.it - <http://www.valenza.org>

### COMITATO PROMOTORE

Paolo Astori - Fabrizio Grassi - Enrico Manfredi  
Marco Pistone - Alberto Rossi

# COMUNE DI VALENZA

## CONSULTA DELLE ATTIVITÀ ECONOMICHE:

### PROGETTO STRATEGICO "DAL DISTRETTO ALLA CATENA DEL VALORE ALLUNGATA"

La Giunta Comunale ha proceduto, con atto n. 156 del 12/12/2005, a costituire la nuova Assemblea della Consulta delle Attività Economiche. Inoltre, il Comune di Valenza unitamente alla Provincia di Alessandria e alla Fondazione Cassa di Risparmio di Alessandria, ha commissionato al Dipartimento di Ricerca Sociale dell'Università degli Studi "Amedeo Avogadro" il progetto "dal distretto alla catena del valore allungata", definito come strategico per il rilancio dell'economia del Distretto che verrà elaborato nel corso del 2006 e che è stato presentato il giorno 21 dicembre 2005 presso il Centro Comunale di Cultura di Valenza.



### COMPONENTI ASSEMBLEA CONSULTA ATTIVITÀ ECONOMICHE

STANCHI FRANCO	MAGGIORANZA CONSIGLIARE
SPINELLI ANGELO	MINORANZA CONSIGLIARE
PONTICELLO ANGELO	C.N.A.
RASELLI CLAUDIO	ASSOCIAZIONE ORAFA VALENZANA
CHIESA GIAMPIERO	CONFARTIGIANATO - LIBERA
GOTA GERARDO	ASSOCIAZIONE COMMERCianti
ODDONE FRANCA	CONFESERCENTI
MUSIO ALESSANDRO	ASSOCIAZIONE PICCOLE INDUSTRIE
MONIGHINI GIUSEPPE	UNIONE INDUSTRIALE
GIACOMETTI GIOVANNI	CAMERA DI COMMERCIO
MIOZZO ISABELLA	FOR.AL
CALIGARIS PIER LUIGI	ISTITUTO "B.CELLINI"
BUZZI GERMANO	EXPOPIEMONTE
PUOZZO ADELCHI	C.G.I.L.
SAGLIMBENI GIUSEPPE	C.I.S.L.
GREGORI ALDO	U.I.L.
FELLI FEDERICO	SCONFAGRICOLTURA
SARZANO PIETRO	SETTORE CALZATURIERO

**aov**  
notizie

# CASTELLO DI STUPINIGI

**TORINO 11/15 FEBBRAIO 2006**

**"ESPOSIZIONE DI GIOIELLERIA VALENZANA"**

In occasione delle Olimpiadi invernali di Torino 2006 (10/26 febbraio), Regione Piemonte ed Istituto Commercio Estero nell'ambito della Convenzione 2005, hanno pianificato



l'organizzazione di un articolato progetto di sostegno all'oreficeria valenzana che prevede occasioni di incontri b2b con selezionati buyers stranieri, un'esposizione di gioielli di Valenza ed altre iniziative volte a stimolare la maggiore conoscenza delle peculiarità del distretto orafa Valenzano e del territorio Alessandrino in senso più ampio; gli eventi si terranno a Torino presso la prestigiosa sede della dimora sabauda di Stupinigi (Citroniere di Ponente).

L'iniziativa, a cui sono state invitate alla partecipazione le aziende associate all'Associazione Orafa Valenzana, è finalizzata ad evidenziare le peculiarità del distretto gioielliero valenzano, che potrà beneficiare del circuito mediatico generato dalle competizioni olimpiche, supportata da Provincia di Alessandria, Camera di Commercio di Alessandria, Comune di Valenza e Fondazione Cassa di Risparmio.

La manifestazione si sostanzierà in una esposizione d'immagine, aperta al pubblico nei giorni 11 e 12 febbraio ed in sessioni riservate agli operatori dal 13 al 15 febbraio, nel corso delle quali le imprese valenzane e le delegazioni estere terranno incontri di lavoro con la formula workshop.

I delegati proverranno dalle seguenti aree: Stati Uniti, Europa Comunitaria, Est Europa, Paesi Arabi, Giappone, Singapore, Thailandia.

Nel corso delle giornate di esposizione al castello di Stupinigi ed, in particolare, dal 13 al 15 febbraio, sono inoltre previste una visita guidata per la stampa presente a Torino per le Olimpiadi ed una cena di gala a base di prodotti tipici del territorio alessandrino.



**INFO.**

**AOV Service s.r.l.**

**tel 0131 941851**

## VALENZANI IN TV

**GINETTO PRANDI A "COMINCIAMO BENE" (RAI 3)  
E LE VITTORIE DI DAMIANO LATELLA A "PASSAPAROLA" (CANALE 5)**

La partecipazione di Ginetto Prandi a "Cominciamo bene" (RAI 3) e le vittorie di Damiano Latella a "Passaparola" (Canale 5) sono state anche occasioni in cui si è parlato degli orafi di Valenza: Ambra Angiolini e Gerry Scotti hanno ammirato il volume "Gioielli e gioiellieri di Valenza" e ricordato che l'Associazione Orafa compie sessant'anni.

In questi giorni e sino a giovedì 17 novembre l'emittente Videolook Channel 857 Sky trasmette, alle ore 19.30 circa, il servizio realizzato durante la fiera "Valenza Gioielli" di ottobre, con interviste al Presidente AOV Illario, al Presidente IGI Paolo

Valentini, a Roberto Mangiarotti per la formazione dei giovani orafici.

Recentemente una troupe tedesca ha girato un servizio a Valenza, con visite e riprese nelle ditte Staurino Fratelli, Raselli e Porta, Fraccari. Il servizio su Valenza orafa andrà in onda sulla televisione regionale della Baviera Bayerisches Fernsehen nella trasmissione "Euro-Blick" condotta dal giornalista Reinhard Keller che ha realizzato il servizio a Valenza, in collaborazione con l'Enit, Alexala e AOV.

"Euro Blick" (sguardo sull'Europa) è seguita in Baviera, nei Lander confinanti e anche in Austria e nella Svizzera di lingua tedesca.



Ginetto Prandi  
alla trasmissione  
"cominciamo bene" (Rai 3)

## SANT'ELIGIO 2005

### ASSEGNATI I RICONOSCIMENTI

**Domenica 27 novembre presso la Sala consiliare del Comune di Valenza sono stati assegnati i riconoscimenti 2005 di Sant'Eligio Patrono degli orafi.**

L'iniziativa, organizzata dalla Confraternita di San Bernardino in collaborazione con l'Associazione Orafa Valenzana e la Cassa di Risparmio di Alessandria prevede l'assegnazione di una statuette e di due targhe d'argento ad artisti orafi e titolari di ditte che con la loro opera

hanno reso grande il nome di Valenza orafa. Alla presenza del Sindaco di Valenza, Gianni Raselli e dell'Assessore regionale Daniele Borioli, dell'Assessore provinciale Massimo Barbadoro e, del consigliere Fabrizio Grassi in rappresentanza dell'AOV, il Premio 2005 è stato assegnato alla ditta DEAMBROGIO FRATELLI. Italo Deambrogio inizia l'apprendistato nel 1948 presso la ditta Pietro Staurino, poi è assunto nella fabbrica di Carlo Ceva.

Nel 1955 fonda assieme a Lorenzo Ricaldone una azienda con 35 dipendenti, specializzata nella produzione di chiusure per collane e bracciali. Nel 1961, assieme al fratello Pier Giorgio fonda la ditta "Deambrogio Fratelli", specializzata nella produzione di alta gioielleria e si affaccia subito ai mercati internazionali, coltivando questa vocazione sempre più negli anni successivi. Italo Deambrogio è stato per anni anche consigliere dell'Associazione Orafa Valenzana e dell'Export Orafi ed è stato insignito dei prestigiosi attestati di Cavaliere della Repubblica e di Commendatore del Lavoro.

Le targhe Sant'Eligio sono state attribuite a Mario Zavanone e Osmeda Pellizzari. Mario Zavanone inizia l'apprendistato orafa, nella fabbrica di Carlo Montaldi nel 1934 poi, due anni dopo nella fabbrica di Pietro Cavallero. Dal 1946 al 1948, dopo la dolorosa esperienza di prigionia in un campo in Germania, tornato a Valenza, lavora presso la ditta Rota e Tartara e subito dopo, assieme al fratello Luigi, bravissimo incassatore, fonda la ditta Luigi & Mario Zavanone.

Osmeda Pellizzari comincia a lavorare all'età di 14 anni come pulitrice e lapidaria, presso la ditta Fratelli Illario. Dopo questa sua prima esperienza, passò a collaborazioni con moltissime importanti ditte valenzane, conquistandosi sempre incondizionata fiducia.





Si riportano per ogni mese incontri e riunioni svolte dai competenti organi associativi e dalla struttura AOV. Gli associati possono richiedere maggiori informazioni presso gli uffici.

AGENDA 2005

DAL 13 NOVEMBRE AL 23 DICEMBRE

## NOVEMBRE

### Giovedì 3

**ore 12.00 - Valenza (sede AOV)**

Consiglio di Amministrazione AOV Service s.r.l.

**ore 14.30 - Alessandria (sede C.C.I.A.A.)**

Panel Marchio di Origine e Qualità.

Partecipa dr. F. Fracchia.

**ore 18.30 - Valenza (sede AOV)**

Comitato Esecutivo AOV e Commissione

AOV 60°.

### Venerdì 4

**Valenza (sede AOV)**

Riprese TV Bavarese per servizio su

Valenza.

### Lunedì 7

**ore 12.00 - Valenza (sede AOV)**

Comitato Esecutivo AOV.

**ore 18.30 - Valenza (sede AOV)**

Consiglio di Amministrazione Fin.Or.Val.

s.r.l.

### Martedì 8

**ore 11.30 - Milano (F.M.I.)**

Incontro con dr. Taverna Fiera MORE.

Partecipa dr. Buzzi.

### Mercoledì 16

**ore 11.00 - Roma**

Assemblea Assicor. Partecipa Presidente

AOV, Illario e Direttore AOV.

**ore 15.00 - Roma (Unioncamere)**

Riunione su distretti orafi. Partecipano

Presidente AOV, Illario e Direttore AOV.

### Venerdì 18

**ore 15.00 - Sanremo Villa Nobel**

Inaugurazione "Flora Preziosa".

### Sabato 19

**ore 15.00 - Sanremo Villa Nobel**

Presentazione atti V° Convegno "Gioielli

in Italia".

### Martedì 22

**ore 14.30 - Alessandria (sede C.C.I.A.A.)**

Riunione Marchio di Origine e Qualità.

Partecipa dr. F. Fracchia.

### Mercoledì 23

**ore 18.00 - Valenza (Centro Comunale di Cultura)**

Presentazione progetto nuovo Centro Fieristico Espositivo Polifunzionale di Valenza alla presenza del Presidente della Regione Piemonte, On.le Mercedes Bresso.

### Giovedì 24

**ore 18.30 - Alessandria (Palazzo Ghilini)**

Incontro con Assessore provinciale al

lavoro. Partecipano Associazioni

provinciali.

### Venerdì 25

**ore 18.30 - Alessandria (Provincia)**

Incontro con Assessore regionale alla

cultura e Consigliere regionale Marco

Botta. Partecipa Direttore AOV e S. Raiteri.

### Domenica 27

**ore 11.30 - Valenza (Comune)**

Consegna Premio Sant'Eligio 2005.

Partecipa Consigliere Fabrizio Grassi.

### Lunedì 28

**ore 10.30 - Milano (C.C.I.A.A.)**

Tavola Rotonda su Legge Mazzocchi con

On.li Mazzocchi e Nieddu. Partecipa

Direttore AOV.

**ore 18.30 - Alessandria (Palazzo**

**Cuttica)**

Presentazione "Ristretta acquisizione

sede Fondazione Cassa di Risparmio".

Partecipano Presidente AOV, Illario e

Direttore AOV.

### Martedì 29

**ore 10.00 - Milano (Confedorafi)**

Assemblea Confedorafi. Partecipano

Presidente AOV, Illario e Direttore AOV.

## DICEMBRE

### Venerdì 2

**ore 11.00 - Alessandria (Palazzo Ghilini)** Incontro con Presidente della Regione Piemonte, On.le Mercedes Bresso e Presidente Provincia Alessandria, dr. Paolo Filippi. Partecipano Presidente AOV, Illario e Direttore AOV.

### ore 21.00 - Valenza (Centro Comunale di Cultura)

Incontro Lega Nord con Sottosegretario On. Cota, On.li Rossi e Sen. Boldi.

### Lunedì 5

#### ore 18.00 - Tortona (Teatro Municipale)

Concerto e premiazione C.C.I.A.A. Alessandria "Progresso Economico". Partecipa Presidente AOV, Illario.

#### ore 18.45 - Alessandria (Palazzo Ghilini)

Consegna Diplomi Corso Management Fondazione Cassa di Risparmio di Alessandria.

### Martedì 6

#### ore 18.00 - Alessandria (Viale Michel)

Presentazione Libro strenna Cassa di Risparmio di Alessandria Partecipa Direttore AOV.

### mercoledì 7

#### ore 10.00 - Torino/Stupinigi

Sopralluogo per Evento 2006 AOV/ICE - Olimpiadi Torino 2006. Partecipano Presidente AOV Illario, Dr. Fracchia e S. Raiteri.

#### ore 12.15 - Valenza (sede)

Consiglio di Amministrazione AOV Service s.r.l.

### Mercoledì 14

#### ore 11.30 - Milano (F.M.I.)

Incontro con dr. Taverna Fiera MORE. Partecipa dr. Buzzi.

### Giovedì 15

#### ore 9.00 - Valenza (Notaio Zunino)

Atto Fin.Or.Val. - Expo Piemonte. Partecipa Presidente Illario.

#### ore 9.30 - Villa Carolina

Incontro su Promozione territoriale. Partecipa dr. Buzzi.

#### ore 18.00 - Valenza (Centro Comunale di Cultura)

Inaugurazione Mostra "Camurati-Ubertone".

### Venerdì 16

#### ore 18.30 - Valenza (sede AOV)

Festa del 60° Anniversario AOV.

### Lunedì 19

#### ore 16.00 - Alessandria (sede ForAL)

Assemblea Consorzio FOR.AL. Partecipa Direttore AOV.

### Mercoledì 21

#### ore 17.30 - Valenza (Comune)

Consulta delle Attività Economiche. Partecipa dr. Fracchia.

### Giovedì 22

#### ore 15.30 - Torino.

Tavolo di concertazione promozione export. Partecipa dr. Buzzi.

**Da Sabato 24 Dicembre 2005 a Domenica 8 Gennaio 2006  
chiusura per festività natalizie**



## VARIAZIONI SOCI AOV

La ditta Botecchi Ivo ha trasformato la propria ragione sociale in

**BOTECCHI IVO s.r.l.** Via XII Settembre, 65/a Valenza.

La ditta Curcio Francesco ha trasformato la propria ragione sociale in

**GIOIELLI CURCIO di Giorgio e Sabrina Curcio s.a.s.** Circonvallazione Ovest Co.In.Or. Lotto 14/Ba Valenza.

La ditta D. Trade di Davide Currado ha trasformato la propria ragione sociale in

**DAVIDE CURRADO s.r.l.** sede legale: Via Martiri della Libertà, 44 20066 Melzo (MI) sede operativa: Via San Salvatore, 35 Valenza.





**aov**  
notizie

NOTIZIE C.C.I.A.A. ALESSANDRIA



## CONTRIBUTI CAMERALI ALLE IMPRESE

### FIERE ESTERE, QUALITÀ, FORMAZIONE

#### CONTRIBUTI IN CONTO SPESE DI PARTECIPAZIONE A MANIFESTAZIONI FIERISTICHE ESTERE

##### FINALITÀ

L'iniziativa si propone di contribuire al miglioramento della conoscenza dei mercati internazionali da parte delle piccole e medie imprese della provincia di Alessandria promuovendo la loro partecipazione a manifestazioni fieristiche estere.

##### FORMA E MODALITÀ D'INTERVENTO

L'intervento consiste nell'erogazione alle piccole e medie imprese aventi sede o unità locale produttiva in provincia di Alessandria di un contributo rivolto a ridurre i costi sostenuti per la loro partecipazione alle mostre e fiere estere.

##### AMMONTARE DEI CONTRIBUTI

I contributi sono pari al 50% della spesa per la locazione della sola area espositiva (mq. utilizzati per tariffa di locazione), con esclusione di qualunque altro onere per imposte, allestimenti, spese accessorie, ecc. L'importo massimo dei contributi non può tuttavia superare 2.250,00 Euro per azienda in ragione d'anno.

##### ESCLUSIONI E LIMITAZIONI

###### Sono escluse dai contributi:

- le partecipazioni a manifestazioni per le quali la Camera di Commercio abbia già concesso tre contributi, anche non consecutivi;
- le partecipazioni a manifestazioni organizzate direttamente dalla Camera di Commercio, o i cui costi di partecipazione siano già parzialmente o totalmente a carico della Camera stessa o di un organismo di emanazione camerale;
- le partecipazioni in qualche modo già agevolate dalla pubblica amministrazione anche sotto forma di organizzazione della partecipazione stessa;
- le partecipazioni a manifestazioni che non si svolgono sotto la diretta responsabilità e controllo dell'ente organizzatore ufficiale;
- le domande delle aziende che non sono in regola con le prescritte iscrizioni camerali e con il pagamento del diritto annuale.

###### Valgono inoltre le seguenti limitazioni:

- l'ammontare dei contributi per ogni singola manifestazione non deve complessivamente eccedere il 25% delle risorse destinate all'iniziativa;
- le domande sono soddisfatte secondo l'ordine cronologico di presentazione e fino alla concorrenza degli stanziamenti annuali posti a bilancio nell'anno di riferimento;
- devono essere osservate le disposizioni in materia di "aiuti di stato" previsti dalle norme comunitarie.

##### PROCEDURA

Le domande di concessione dei contributi vanno presentate su appositi moduli, entro 30 giorni dalla data di conclusione della manifestazione a cui si riferiscono, e devono essere accompagnate

dalla seguente documentazione:

- copia della fattura emessa dall'ente organizzatore a carico dell'impresa comprovante la spesa sostenuta;
- copia della contabile bancaria comprovante l'avvenuto pagamento.

##### REGOLAMENTO

Le norme per accedere ai contributi sono definite da un apposito Regolamento che è possibile scaricare insieme al modulo di domanda (36 Kb).

##### Il suddetto modulo può essere:

- stampato e successivamente compilato a mano
  - compilato nel formato .pdf disponibile su questo sito e poi stampato
  - compilato a mano utilizzando moduli in originale disponibili presso l'ufficio Promozione o inviati a stretto giro di posta su richiesta fatta a mezzo telefono, fax o e-mail (vedi info).
- Esso deve quindi essere debitamente firmato, completato dalla documentazione richiesta, trasmesso all'ufficio Promozione della Camera di Commercio con consegna a mano o a mezzo posta ordinaria.

*www.al.camcom.it*

##### Per informazioni rivolgersi a :

Promozione - Contributi camerali  
Riferimento Simona Gallo, Giovanni Cacciabue  
Alessandria, via Vochieri 58  
Telefono: 0131 313265/209/238  
Fax: 0131 313250  
E-mail: [contributi@al.camcom.it](mailto:contributi@al.camcom.it)  
Orari lunedì e giovedì: 8.30/13.00 - 14.30/16.30  
martedì, mercoledì e venerdì: 8.30/13.00





## CONTRIBUTI PER L'ADOZIONE DEI SISTEMI DI GESTIONE DELLA QUALITÀ E DI GESTIONE AMBIENTALE

### FINALITÀ

L'iniziativa si propone di contribuire al miglioramento dell'efficienza, della competitività e dell'impatto ambientale delle piccole e medie imprese della provincia promuovendo l'adozione di sistemi qualità e di sistemi di gestione ambientale destinati all'ottenimento della certificazione secondo la norma UNI EN ISO 9001:2000 e la norma UNI EN ISO 14001 o la registrazione dell'organizzazione secondo il Regolamento CE n. 761/2001 (EMAS).

### FORMA E MODALITÀ D'INTERVENTO

L'intervento consiste nell'assegnazione di contributi a fondo perduto alle piccole e medie imprese che per la prima volta conseguano, in proprie unità operative non temporanee della provincia di Alessandria, uno o entrambi i seguenti obiettivi: Obiettivo A: effettuazione dello studio iniziale di fattibilità (check-up) rivolto alla realizzazione di un sistema di gestione qualità o dell'analisi ambientale iniziale rivolta alla realizzazione di un sistema di gestione ambientale.

Obiettivo B: certificazione di conformità alla norma UNI EN ISO 9001:2000 (Vision), o alla norma UNI EN ISO 14001, o la registrazione dell'organizzazione (EMAS).

### AMMONTARE DEI CONTRIBUTI

I contributi sono stabiliti nella seguente misura a seconda dell'obiettivo raggiunto:

Obiettivo A: 50% del costo della consulenza relativa allo studio iniziale di fattibilità, con il massimo di Euro 800,00

Obiettivo B: Euro 2.600,00 a seguito dell'ottenimento della certificazione o della registrazione.

### ESCLUSIONI E LIMITAZIONI

#### Sono escluse dai contributi:

- le imprese che procedono alla certificazione secondo la norma UNI EN ISO 9001:2000 (Vision) essendo già in possesso della certificazione secondo una delle norme UNI EN ISO 9000:94;
- le imprese che abbiano già ottenuto il medesimo contributo per l'adozione di un sistema di gestione ambientale (ISO 14001 o EMAS);
- le imprese che per gli stessi obiettivi abbiano ottenuto o fatto domanda per ottenere altre agevolazioni pubbliche;
- le imprese che non siano in regola con le prescritte iscrizioni camerali e con il pagamento del diritto annuale.

#### Valgono inoltre le seguenti limitazioni:

- le domande sono soddisfatte secondo l'ordine cronologico di presentazione e fino alla concorrenza degli stanziamenti posti a bilancio nell'anno di riferimento;
- devono essere osservate le disposizioni in materia di "aiuti di stato" previsti dalle norme comunitarie.

### PROCEDURA

Le domande di concessione dei contributi vanno presentate su appositi moduli entro il 31 gennaio 2006 e devono riferirsi ad obiettivi realizzati nel 2005.

Le domande devono essere accompagnate, a seconda dell'obiettivo a cui si riferiscono, dai seguenti documenti: Obiettivo A: copia dello studio iniziale di fattibilità o dell'analisi ambientale e copia della fattura relativa allo studio iniziale di fattibilità o dell'analisi ambientale rilasciata dal consulente; Obiettivo B: copia del certificato di conformità del sistema qualità o del sistema di gestione ambientale rilasciati da un organismo di certificazione accreditato dal Sincert, ovvero da un organismo di certificazione internazionale accreditato da un ente analogo al Sincert, o copia dell'attestazione rilasciata dall'organismo previsto dall'art. 6 del Regolamento CE n. 761/2001 nel caso della registrazione EMAS.

### REGOLAMENTO

Le norme per accedere ai contributi sono definite da un apposito Regolamento che è possibile scaricare insieme al modulo di domanda (33 Kb).

#### Il suddetto modulo può essere:

- stampato e successivamente compilato a mano
  - compilato nel formato .pdf disponibile su questo sito e poi stampato
  - compilato a mano utilizzando moduli in originale disponibili presso l'ufficio Promozione o inviati a stretto giro di posta su richiesta fatta a mezzo telefono, fax o e-mail (vedi info).
- Esso deve quindi essere debitamente firmato, completato dalla documentazione richiesta, trasmesso all'ufficio Promozione della Camera di Commercio con consegna a mano o a mezzo posta ordinaria.

#### Per informazioni rivolgersi a :

Promozione - Contributi camerali  
 Riferimento Simona Gallo, Giovanni Cacciabue  
 Alessandria, via Vochieri 58  
 Telefono: 0131 313265/209/238  
 Fax: 0131 313250  
 E-mail: [contributi@al.camcom.it](mailto:contributi@al.camcom.it)  
 Orari lunedì e giovedì: 8.30/13.00 -14.30/16.30  
 martedì, mercoledì e venerdì: 8.30/13.00



## CONTRIBUTI PER LA FORMAZIONE CONTINUA DEL PERSONALE DELLE IMPRESE

### FINALITA'

L'iniziativa si propone di migliorare la qualificazione del personale operante nelle piccole e medie imprese della provincia di Alessandria promuovendo la sua partecipazione ad iniziative di formazione e di aggiornamento professionale.

### FORMA E MODALITA' DI INTERVENTO

L'intervento consiste nell'assegnazione di contributi alle piccole e medie imprese della provincia a fronte delle spese da esse sostenute per la partecipazione dei propri dipendenti e titolari (titolari di imprese individuali, soci delle società di persone con esclusione dei soci accomandanti, amministratori delle società di capitale) e del proprio personale dipendente a corsi di formazione ed aggiornamento professionale i cui contenuti siano specificamente rivolti a tematiche aziendali, con esclusione dei corsi di lingue straniere.

Sono prese in considerazione soltanto le spese, strettamente riferite al servizio didattico formativo, risultanti dalle fatture emesse dai soggetti organizzatori. Questi ultimi devono prevedere esplicitamente fra i propri scopi societari o istituzionali lo svolgimento, anche se non esclusivo, dell'attività di formazione.

### AMMONTARE DEI CONTRIBUTI

I contributi sono pari al 50% delle spese sostenute per gli interventi previsti dall'iniziativa, con un massimo di Euro 800,00 per azienda in ragione d'anno.

### ESCLUSIONI E LIMITAZIONI

#### Sono escluse dai contributi:

- le iniziative formative il cui costo per l'impresa sia uguale o inferiore a Euro 250,00;
- le iniziative formative organizzate direttamente dalla Camera di Commercio o da un organismo di emanazione camerale;
- le iniziative formative per le quali le agenzie che le gestiscono beneficiano di specifici fondi pubblici (europei, nazionali, regionali, ecc.);
- le iniziative formative per le quali l'impresa abbia ottenuto o fatto domanda per ottenere altre agevolazioni pubbliche;
- le domande presentate dalle aziende che non sono in regola con le prescritte iscrizioni camerali e con il pagamento del diritto annuale.

#### Valgono inoltre le seguenti limitazioni:

- le domande sono soddisfatte secondo l'ordine cronologico di presentazione e fino alla concorrenza degli stanziamenti annuali posti a bilancio nell'anno di riferimento;
- devono essere osservate le disposizioni in materia di "aiuti di stato" previsti dalle norme comunitarie.

### PROCEDURA

Le domande di concessione dei contributi vanno presentate su

appositi moduli entro il 31 dicembre 2005.

Le domande devono essere accompagnate, per ogni iniziativa formativa, dalle copie delle fatture, emesse nel 2005, comprovanti le spese sostenute con l'indicazione dei nominativi delle persone che vi hanno partecipato, dalle copie del programma didattico e dai documenti ritenuti utili per la corretta applicazione delle disposizioni previste dal regolamento. Dalla documentazione devono risultare i nominativi delle persone che hanno partecipato alle iniziative formative oggetto delle domande.

### REGOLAMENTO

Le norme per accedere ai contributi sono definite da un apposito Regolamento che è possibile scaricare insieme al modulo di domanda (36 Kb).

Il suddetto modulo può essere:

- stampato e successivamente compilato a mano
  - compilato nel formato .pdf disponibile su questo sito e poi stampato
  - compilato a mano utilizzando moduli in originale disponibili presso l'ufficio Promozione o inviati a stretto giro di posta su richiesta fatta a mezzo telefono, fax o e-mail (vedi info).
- Esso deve quindi essere debitamente firmato, completato dalla documentazione richiesta, trasmesso all'ufficio Promozione della Camera di Commercio con consegna a mano o a mezzo posta ordinaria.

#### Per informazioni rivolgersi a :

Promozione - Contributi camerali  
 Riferimento Simona Gallo, Giovanni Cacciabue  
 Alessandria, via Vochieri 58  
 Telefono: 0131 313265/209/238  
 Fax: 0131 313250  
 E-mail: contributi@al.camcom.it  
 Orari lunedì e giovedì: 8.30/13.00 - 14.30/16.30  
 martedì, mercoledì e venerdì: 8.30/13.00

## CARNET ATA IN IRAN

La C.C.I.A.A. Sportello Internazionalizzazione comunica per opportuna conoscenza che a partire dal 15 novembre 2005 il sistema ATA sarà nuovamente introdotto in Iran, dopo la sospensione attuata nel 1987.

Di conseguenza, dopo la data summenzionata, potranno essere rilasciati Carnets ATA per la temporanea importazione di merci in tale Paese.

# Associazione Orafa Valenzana

eventi  
e fiere

editoria

consulenza  
professionale

ricerca  
personale

qualità  
ambiente

web

informazioni  
commerciali

dal 1945  
al servizio  
degli Orafi



**Associazione Orafa Valenzana**

P.zza Don Minzoni, 1 15048 Valenza (AL)

tel.: 0131 941851 fax: 0131 946609

e.mail: aov@interbusiness.it www.valenza.org



# MONTATURE NON SI APPLICA LA "REVERSE CHARGE" IN ORO

A cura di Massimo Coggiola

Ai fini dell'applicazione della disciplina del "reverse charge", non rientrano nella nozione di "semilavorati", determinati manufatti in oro, quali, a titolo esemplificativo, montature di anelli o chiusure per collane e bracciali, poiché essi hanno completato il loro specifico processo produttivo e debbono essere considerati prodotti finiti e non materia prima, destinata alla lavorazione. Pertanto, l'acquisto e le importazioni di tali manufatti scontrerà l'Iva nei modi ordinari. Il parere è stato reso con **risoluzione n. 161 del 11 novembre 2005, il cui testo integrale si riporta qui di seguito.**

**OGGETTO: Richiesta di consulenza giuridica. Assoggettabilità di determinati manufatti in oro alla disciplina del "reverse charge", ai sensi dell'articolo 17, comma 5, del decreto del Presidente della Repubblica n. 633 del 1972.**

## AGENZIA DELLE ENTRATE - RISOLUZIONE N. 161 DEL 11.11.2005

Con istanza n....., codesta Confederazione ha chiesto alla scrivente chiarimenti circa l'applicabilità del trattamento fiscale previsto dall'articolo , comma 5, del decreto del Presidente della Repubblica n. 633 del 1972, a determinati manufatti (quali, a titolo esemplificativo, montature di anelli o chiusure per collane e bracciali), chiedendo, in particolare, se questi ultimi rientrano nella nozione di "semilavorati", ai fini dell'applicazione del richiamato meccanismo del "reverse charge".

L'istante è dell'avviso che i prodotti indicati siano da ricomprendere nella predetta categoria dei semilavorati, stante l'impossibilità di essere utilizzati e commercializzati senza una ulteriore lavorazione, giacché, di norma, devono essere completati, mediante, ad esempio, l'incastonatura delle pietre preziose per le montature, o devono essere inseriti in un altro oggetto, come collane e bracciali per quel che riguarda le chiusure.

Al fine di un corretto inquadramento della questione oggetto dell'istanza, è necessario innanzitutto individuare l'ambito di applicazione del c.d. reverse charge.

A tal proposito, l'articolo 17, quinto comma, del decreto del Presidente della Repubblica n. 633 del 1972, circoscrive l'ambito di applicazione alle ipotesi di:

- a) cessioni imponibili di oro da investimento di cui all'articolo, 10, n. 11 di cui allo stesso d.P.R. 633;
- b) cessioni di materiale d'oro e cessioni di prodotti semilavorati di purezza pari o superiore a 325 millesimi.

Nel caso di specie, premesso che i manufatti indicati dalla Confederazione richiedente non rientrano nella tipologia indicata dalla lettera a), ossia nell'ambito dell'oro da investimento di cui all'articolo 10, n. 11, del decreto del Presidente della Repubblica n. 633 del 1972, si tratta di verificare se gli stessi possano considerarsi compresi nelle ipotesi di cui alla lettera b).

In argomento, la scrivente si è già pronunciata con le risoluzioni n. 168 del 26 ottobre 2001 e n. 375 del 28 novembre 2002.

In particolar modo, con quest'ultima, è stato chiarito il significato della nozione di "materiale d'oro" e "semilavorati"; in particolare, si è ritenuto che "(...) con tale espressione il legislatore abbia inteso fare riferimento all'oro nella sua funzione prevalentemente industriale, ossia di materia prima destinata alla lavorazione, distinta, quindi, dall'oro da investimento di cui all'art. 1 comma 1, let. a) della legge n. 7 del 2000.

L'Ufficio Italiano Cambi (U.I.C.), a sua volta è del parere che rientrano nella nozione di "materiale d'oro" tutte le forme di oro grezzo destinate ad una successiva lavorazione e che la caratteristica di un "semilavorato" è costituita dall'essere un prodotto privo di uno specifico uso e funzione e cioè dall'impossibilità di utilizzare ex se il materiale o la lega d'oro essendo necessario un ulteriore stadio di lavorazione o trasformazione che ne consenta l'utilizzo da parte del consumatore finale (...).

Alla luce di quanto precisato, la scrivente è dell'avviso che i manufatti indicati nell'istanza non possano essere ricompresi nell'ambito dei semilavorati.

Si osserva, infatti, che prodotti come le montature di anelli o le chiusure per collane e bracciali hanno completato il loro specifico processo produttivo e debbono essere considerati prodotti finiti e non materia prima destinata alla lavorazione.

La tipologia di manufatti cui la Confederazione fa riferimento nella richiesta di consulenza non necessita, infatti, di una ulteriore lavorazione o trasformazione; l'attività di assemblaggio (per quel che concerne le chiusure di una collana o braccialetto) o di incastonatura (per ciò che riguarda la montatura di anelli) deve essere considerata un procedimento ben distinto dalla vera e propria trasformazione o lavorazione dei prodotti originari.

Tanto premesso, la scrivente è dell'avviso che per l'acquisto e le importazioni di tali manufatti non possa trovare applicazione il meccanismo di cui all'articolo 17, comma 5; l'imposta, pertanto, deve essere assolta nei modi ordinari.



DIBATTITO AL LIONS CLUB SUL TEMA

# CINA: NUOVA MINACCIA, VECCHI RIMEDI?

Relatore il Dott. **Giorgio Radaelli**  
esperto di macro-economia della banca Svizzera Italiana

di *Franco Cantamessa*

Giorgio Radaelli, grande esperto di macro-economia della Banca Svizzera Italiana, introdotto dal Presidente del Club Luigi Mapelli Mozzi, dopo aver ben illustrato attraverso eloquenti grafici la crescita esponenziale di questo Paese, che stata caratterizzata, a partire dal 1998, dai bassi costi di mano d'opera e da politiche di sostegno della economia e di dumping ha affermato che queste non mirano alla diffusione razionale delle risorse e della ricchezza fra la popolazione, ma solo alla penetrazione di tutti i mercati esteri e specialmente europei.

Rispetto al problema Italiano, il costo del lavoro del prodotto cinese è stimato circa un decimo del nostro: 400 milioni di lavoratori cinesi sono sottopagati e costituiscono un fattore di rischio in quanto verrà il momento, con la crescita della loro economia interna, in cui inizieranno le rivendicazioni per una più equa distribuzione della ricchezza, rivendicazioni che potrebbero divenire anche violente e dunque portare ad una fase recessiva. L'Italia ha un prodotto tecnologicamente medio alto, che si sovrappone in parte a quello cinese, ma resta evidentemente perdente per il differenziale dei costi di mano d'opera e più in generale di investimenti produttivi.

Attualmente il nostro export verso la Cina è molto basso rispetto per esempio a Paesi come la Germania, mentre è sempre molto alto il livello dei prodotti importati. Come uscirne?, si è chiesto il relatore.

Occorre puntare sul Made in Italy per valorizzare la nostra capacità di creare prodotti ove la concorrenza estera è meno forte, in quanto questi sono tipici del nostro ingegno creativo, della nostra cultura e della nostra apprezzata tradizione nel design e nei prodotti di buona qualità, accuratezza e scelta dei materiali, cioè di durata.

Quali le prospettive future? "ha concluso il relatore" La maggior diffusione della ricchezza in Cina, se e quando avverrà, aprirà nuovi sbocchi per i beni voluttuari e per i prodotti di maggiore attrazione e qualità, quali quelli Italiani del made in Italy, gioielli, tessuti, vini, auto, cioè status symbol, ma occorre essere preparati con una maggiore capacità

distributiva in Cina oppure per produrre direttamente in Cina e per il mercato cinese su design italiano, che deve essere tuttavia difeso dalle contraffazioni, inoltre si potrebbe aprire, una grande opportunità del mercato del turismo nel nostro Paese, per i milioni di cinesi attirati dal nostro "life style" che in futuro, potendoselo permettere, potrebbero visitarci.

**È stata improntata al grande tema della concorrenzialità della economia cinese, cioè la guerra economica in un mondo globalizzato che procede talvolta senza regole, la importante serata organizzata dal Lions Club Valenza.**

Durante il dibattito è emersa la necessità di rendere riconoscibili i prodotti del made in Italy attraverso la "tracciabilità" del prodotto onde evitare che prodotti creati altrove sfruttino a più bassi costi l'affidabilità e le tradizioni della produzione Italiana. Questa problematica comprende anche i criteri di punzonatura dei gioielli.

Tuttavia il dibattito a livello nazionale ed Europeo non trova tutti consenzienti per i divergenti interessi fra la grande distribuzione e le grandi imprese che delocalizzano nei Paesi a più basso

costo di mano d'opera e le piccole che non nutrono questo potenziale: la questione è occasione di ampi dibattiti, nei giorni in cui scriviamo queste annotazioni e la speranza è che possa essere presto politicamente affrontata con opportune regolamentazioni legislative e risolta.



# LA SALUTE VIEN MANGIANDO

a cura di Sonia Sbolzani

**CHI OPERA NEL SETTORE ORAFO, LO SCRIVIAMO SENZA TEMA DI SMENTITA, SPERIMENTA SPESSO PERIODI DI FORTE TENSIONE PSICO-FISICA, IN CUI METTE A DURA PROVA LA PROPRIA SALUTE.**

In particolare, ci accorgiamo che sono in molti a soffrire di disturbi all'apparato gastro-intestinale, le cui cause annidano nell'inquietudine, nello stress e nella frenesia tipici della vita professionale, sfocianti appunto in un nocivo disordine alimentare (e non solo). Per loro, in sostanza, la nutrizione diventa, tra le priorità esistenziali, un fattore di serie Z, cui dedicare poco tempo ed attenzione, perché il primato assoluto lo merita il lavoro, in termini di energie e di ore.

Mangiano in fretta, mangiano troppo o troppo poco, saltano la colazione e si abbuffano a cena, antepongono il piacere del sapore a quello del valore nutritivo di un cibo, e via dicendo. E poi lamentano acidità di stomaco, sonnolenza, gonfiore intestinale, stipsi o diarrea, aerofagia e meteorismo, ulcera, calcolosi, diabete, ecc.

Quali rimedi adottare a tavola, dunque, contro le cattive abitudini che minano la qualità della vita? Abbiamo girato l'interrogativo alla dottoressa Liliana Setti, stimato medico dietologo di Monza, la quale, visitando di recente un'importante esposizione fieristica orafa, si è detta inorridita per la quantità di cibi-trash, ad alto tasso di colesterolo e trigliceridi, ingurgitati a tempo di record dai presenti.

La dottoressa Setti riscontra per esperienza che chi esercita un'attività impegnativa e densa di momenti critici, come quella degli operatori del nostro settore, non dovrebbe mai trascurare la propria alimentazione. Infatti, chi si nutre in modo corretto, rispondendo ai bisogni effettivi del proprio corpo, è in grado di lavorare meglio, di essere più produttivo ed efficiente per tutto il tempo richiesto.

"Sconsiglio a tutti – afferma la dr.ssa Setti – di saltare la prima colazione o di ridurla ad un semplice caffè con brioche. Si tratta di un momento importante della giornata, in cui dobbiamo piacevolmente assimilare le risorse per affrontare in perfetta forma gli impegni di tutta la mattina. Perciò, è essenziale che assumiamo prodotti energetici a diffusione progressiva, in grado di fornire non solo la carica per partire, ma anche il carburante per restare attivi a lungo. Ecco, quindi, l'utilità di scegliere a colazione carboidrati lenti, cioè a rilascio progressivo e duraturo di energia.

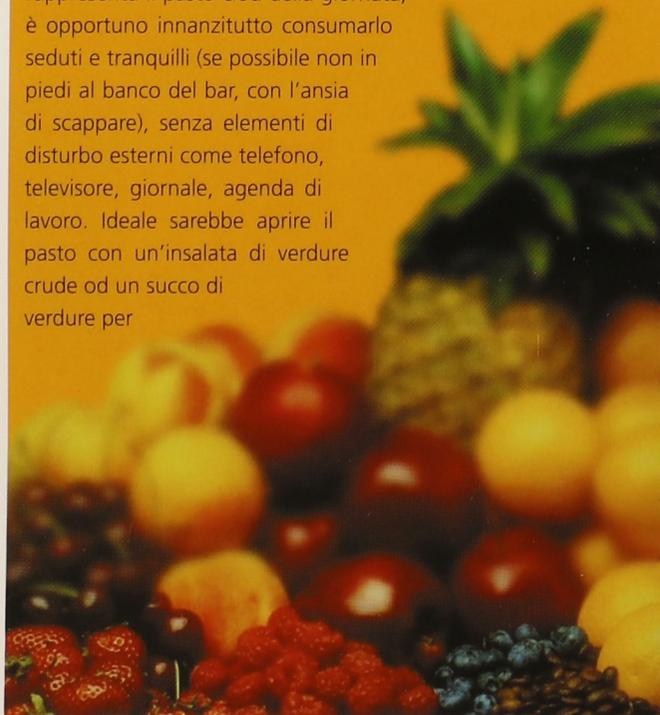
**IN PRATICA, PER ESEMPLIFICARE SUGGERISCO QUESTE FACILI E GOLOSE VARIANTI:**

- 1) due fette di pane con marmellata, una tazza di yogurt o latte, un frutto;
- 2) quattro biscotti secchi con caffelatte o yogurt, un frutto;
- 3) cereali in fiocchi con latte o yogurt e due noci, un frutto;
- 4) quattro fette biscottate spalmate di formaggio fresco, un frutto;
- 5) una fetta di crostata preparata in casa, una tazza di latte.

Se, tuttavia, dovessimo ancora avvertire un senso di languore durante la mattinata, potremmo consumare tranquillamente un frutto od un succo di frutta naturale".

La dr.ssa Setti sottolinea anche l'importanza dell'acqua nel nostro sistema alimentare, consigliando di berne almeno 1-1,5 litri al giorno, distribuiti secondo le nostre esigenze (a cominciare dal primo mattino con un bicchiere a digiuno): essa garantisce anche l'apporto di importanti sali minerali, come il calcio, oltre a facilitare i processi digestivi e metabolici dell'organismo.

Per quanto riguarda il pranzo, quello che per molti di noi rappresenta il pasto clou della giornata, è opportuno innanzitutto consumarlo seduti e tranquilli (se possibile non in piedi al banco del bar, con l'ansia di scappare), senza elementi di disturbo esterni come telefono, televisore, giornale, agenda di lavoro. Ideale sarebbe aprire il pasto con un'insalata di verdure crude od un succo di verdure per



## L'IMPORTANZA DELL'ALIMENTAZIONE

predisporre lo stomaco a ricevere i cibi successivi, più impegnativi da digerire, ed attenuare contemporaneamente il senso di fame.

**PIATTO CENTRALE CONSIGLIATO, SOLO PER CITARE QUALCHE ESEMPIO, È UN BEL PRIMO A BASE DI:**

- 1) pasta con verdure e formaggio grana;
- 2) pasta con tonno e verdure;
- 3) pasta e legumi;
- 4) risotto con vongole;
- 5) risotto con verdure e parmigiano;
- 6) una pizza margherita;
- 7) uno o due panini integrali con prosciutto crudo o bresaola o formaggio e verdure.

**Si può quindi concludere con un piatto di verdure di stagione lessate (facilitano, oltretutto, la motilità intestinale). Chi riceva dal proprio organismo il messaggio che quanto fin qui assunto non è ancora sufficiente, può anche scegliere un secondo come:**

- 1) bresaola;
- 2) pesce magro in bianco;
- 3) una piccola porzione di formaggio;
- 4) un uovo sodo. Anche un gelato artigianale (meglio se alla frutta) od un altro frutto possono essere consumati a fine pranzo od a merenda senza problemi (se non si hanno particolari necessità di controllare la linea).

**A CENA,**

**che non dovrebbe mai essere consumata tardi per poi ritrovarsi a letto insonni con il bolo ancora nello stomaco, la dr.ssa Setti suggerisce piatti leggeri come minestrone di verdure, pane, contorni misti di verdure, frutta, e soprattutto un bel secondo proteico (di sera, fra l'altro, gli enzimi gastrici digeriscono meglio le carni) come:**

- 1) bistecca di tacchino o pollo;
- 2) coniglio;
- 3) pesce;
- 4) manzo o vitello;
- 5) uova;
- 6) formaggio;
- 7) salumi magri (bresaola, prosciutto cotto o crudo).

Ottima una tisana digestiva, preparata dall'erborista di fiducia, prima di coricarsi per il riposo.



Alcune raccomandazioni generali che la dietologa da noi interpellata rivolge ai nostri lettori è quella di evitare alcolici (ammesso comunque un bicchiere di vino), cibi troppo elaborati, ricchi di sale o zuccheri, fritti o carichi di lipidi, e prediligere invece piatti sì gustosi, ma tali da evitare a nostro stomaco un sovraccarico di lavoro.

Acidità, gonfiore, nausea e sonnolenza, incapacità di concentrarsi professionalmente post-prandium, sono gli scotti inevitabili da pagare quando si mangia male, in fretta, in situazioni di disagio. Fare una passeggiata o rilassarsi un po' dopo pranzo, prima di riprendere il lavoro, non possono che giovare a tutti.

Precisiamo che in questo articolo ci siamo occupati di alimenti-tipo senza pretese di generalizzazione, ma solo per fornire alcuni utili orientamenti di fondo: è chiaro, che chi sia affetto da particolari patologie gastro-intestinali dovrà consultare il proprio medico per fissare un suo programma personalizzato dietetico e farmacologico.

Quello che comunque la dr.ssa Liliana Setti sottolinea con enfasi, raccomandandolo davvero a tutti, è di riuscire a ritagliare un po' più di tempo per se stessi, almeno per svolgere una funzione primaria come l'alimentazione, ed essere sempre attenti alla qualità e salubrità dei cibi scelti. In fondo, siamo proprio quello che mangiamo.

# CON MORE

## IL GIOIELLO ILLUMINA MILANO

LA NUOVA MANIFESTAZIONE DEDICATA ALLA GIOIELLERIA E AGLI ACCESSORI MODA DI ALTA GAMMA

(FIERAMILANOCITY, 17-20 FEBBRAIO 2006)

**FARA' BRILLARE TUTTA LA CITTÀ**

*"Sarà l'evento dell'eccellenza che si oppone alla cultura dell'eccedenza. Per far comprendere che il gioiello è cambiato, che il costume è cambiato e che la leggerezza nell'ambito del costume e del gioiello deve essere il punto focale.*

*Non sarà la fiera della vanità, sarà un laboratorio di creatività, puntando sulla grande differenza fra l'estetica e la sensorialità.*

*I cinque punti fondamentali dell'allestimento nascono proprio dai cinque punti del marchio che abbiamo disegnato: la luce, il buio, il suono, il profumo e la visione."*

Giorgio Correggiari

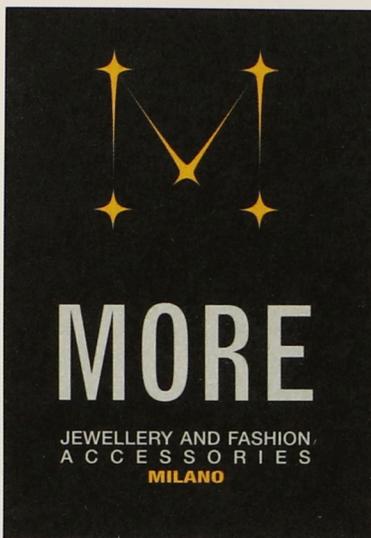
Milano, dicembre 2005 - **M** come **More**, **M** come **Milano**. Appuntamento nella capitale della Moda nei giorni delle sfilate del prossimo febbraio per la prima edizione di un grande evento a cinque stelle dedicato al gioiello che vedrà impegnate, accanto a **Fiera Milano International**, il **Comune di Milano**, la **Camera Nazionale della Moda Italiana** e l'**Associazione Orafa Lombarda**, con il Patrocinio del Comune di Milano-Moda-Eventi-Turismo.

Tutta la città si vestirà di luce con una serie di percorsi che si svolgeranno in fieramilanocity e anche all'esterno, coinvolgendo il cuore di Milano, **le vie della moda, Palazzo Reale (dove dal 17 al 21 febbraio si terrà la grande mostra "Diamanti, miracolo della Natura", organizzata da DTC, Diamond Trading Company), gli antiquari di Brera** e le grandi gioiellerie, svelando tesori in parte inaspettati.

In Fiera (dal 17 al 20 febbraio, nei padiglioni 10, 11, 22 e 23) le grandi firme internazionali del gioiello e degli accessori moda di alta gamma incontreranno gli operatori professionali in uno spazio estremamente suggestivo ideato dall'art director Giorgio Correggiari. More sarà un evento rivoluzionato anche nei contenuti - all'insegna della qualità, dell'innovazione e della contaminazione - che intende presentare **un nuovo concetto di gioielleria**.

**More sarà dunque un evento all'insegna della multisensorialità e dell'interattività**, espressione di un mercato in movimento in cui il gioiello non è più solo apparenza e ornamento ma veicolo di emozioni, elemento del benessere psicofisico, strumento di un nuovo concetto di lusso, parte integrante del corpo, estensione della personalità. **Un nuovo concetto di Fiera, che attraverso il valore Gioiello e i Materiali che lo rappresentano offre un viaggio polisensoriale all'interno di Luce - Buio - Suono - Profumo - Visione.**

*"Una brillante vetrina di un lusso all'insegna della qualità e dell'eleganza - aggiunge Marisa Corso Exhibition Director di*



*More* - capace di far incontrare il mondo del business e della creatività, senza dimenticare il pubblico finale che ha bisogno di innamorarsi nuovamente del concetto di gioiello. Il gioiello ha bisogno di un'immagine nuova, che MORE vuole identificare e presentare".

Quattro giorni con i riflettori puntati sul gioiello proprio all'inizio della settimana della moda con le sfilate di Milano Moda Donna, a sancire una vicinanza che non vuole essere solo ideale. La concomitanza - infatti - è in parte dovuta al calendario fieristico internazionale, che giudica ottimale questo periodo sia per la moda sia per la gioielleria ma è anche e soprattutto il frutto di un accordo fra Fiera Milano International e la stessa **Camera**

**Nazionale della Moda Italiana**, finalizzato a una più forte comunicazione congiunta dei due eventi. "I gioielli e la moda sono legati da un sottile *fil rouge*, un *fil rouge* di qualità che sta convergendo sempre più rapidamente all'insegna di una creatività, di una innovazione, che farà bene a entrambi i settori. Gli abiti e i gioielli si danno reciprocamente valore e danno valore al Made in Italy", dice **Mario Boselli, Presidente della Camera Nazionale della Moda Italiana**.

"Il mondo della moda e quello della gioielleria - dice **Paolo Taverna, Direttore Generale di Fiera Milano International** - non hanno sovrapposizioni professionali dirette, quindi la sinergia fra More e le sfilate risulterà interessante per molti operatori. Quelli del gioiello la utilizzeranno per avvicinarsi ulteriormente al mondo della moda e progettare creazioni sempre più "trendy", quelli della moda per conoscere meglio il comparto della gioielleria che oggi tende a proporre il gioiello più come un accessorio-moda che come bene rifugio". La mostra sarà promossa presso i professional del gioiello attraverso numerose iniziative informative e pubblicitarie. Molte migliaia di buyer hanno già ricevuto l'invito per essere presenti a Milano dal 17 al 20 febbraio. Notevole anche il concerto di alleanze che More ha allacciato: AOV, Associazione Orafa Valenzana, promuoverà la mostra presso i propri associati; analoghe operazioni verranno effettuate nel mondo da Cibjo, la confederazione mondiale della Gioielleria e, in Italia, da Federdettaglianti orafi.

### IL PERCORSO A FIERAMILANOCITY

Un grande e suggestivo spazio espositivo, con aree di accoglienza trasformate in opere d'arte interattive, gallerie dipinte da street artists, piazze multisensoriali e allestimenti tribali tutto questo *and More*.



## STREET ART

Un originale **portale d'ingresso** lungo 100 metri realizzato con pitture di **Street Artists** accoglie il visitatore in questo percorso denso di emozioni. Gli "artisti di strada" danno una ventata di colore alla struttura della fiera e interpretano il gioiello, introducendo per la prima volta nelle loro opere le tinte oro e argento, fino a ora inutilizzate in questa forma d'arte.

## INTERATTIVITÀ

Una suggestiva **reception** introduce a un nuovo concetto di gioiello, portavoce di un'estetica che coinvolge tutti i sensi: qui il visitatore è protagonista di **un'opera d'arte interattiva**.

Si passa poi all'area espositiva vera e propria il cui core concept, ideato dallo stilista Giorgio Correggiari, è la Natura, regno dei sensi e delle sensazioni. More accoglie infatti **4 piazze "multisensoriali"** che rimandano ai punti fondamentali dell'allestimento (Luce - Buio - Profumo - Suono - Visione) e che fungono da snodo per i visitatori verso i due grandi eventi:

## MODI DI MODA

More ha invitato alcuni **affermati stilisti della moda internazionale** a realizzare un progetto dove interpretano il gioiello, unito ai tessuti d'alta moda. Le accoppiate stilista/prodotto sono: **Armani** (abito); **Fendi** (borsa / gioiello); **Prada** (gadget / gioiello); **Lanvin** (tessuto / gioiello); **Roger Vivier** (scarpa / gioiello); **Saint Laurent Pilati** (cintura / gioiello); **Philip Treacy** (cappello / gioiello).

## NEW TALENTS

(in collaborazione con la rivista Vogue) More ha selezionato 20 designer, 20 talenti emergenti le cui proposte verranno esaminate da una Giuria alla fine di dicembre. Ai due vincitori e ai loro gioielli innovativi sarà dedicata una mostra.

## IL PERCORSO IN CITTA'

**La mostra a Palazzo reale "Diamanti, miracolo della natura", organizzata da Diamond Trading Company**

**L'apertura serale dei grandi gioiellieri di milano**

**L'accordo fra gli antiquari di brera e i grandi gioiellieri...**

Evento d'eccezione di More è la spettacolare **Mostra "Diamanti, Miracolo della Natura"** ospitata a **Palazzo Reale**. Nella cornice della **splendida Sala delle Cariatidi** un'esposizione multisensoriale che **Diamond Trading Company**, divisione commerciale del gruppo **De Beers**, ha deciso di portare a Milano per celebrarla come capitale del design del gioiello.

"Nella collezione *Diamanti, Miracolo della Natura*, creata da 39 designer vincitori e 10 grandi griffe internazionali del gioiello, i diamanti sono associati ad altri materiali naturali, come legno, bronzo, ambra, onice e persino lava – dice **Costantino Papadimitriou**, **Direttore di DTC Italia**. – Noi cerchiamo continuamente di sfidare i designer a creare nuovi concetti esaltando sempre la bellezza, lo splendore e la forza naturale del diamante, gemma capace di scatenare le emozioni più profonde. Qui troviamo pietre tagliate nello stile classico a 58 faccette, ma anche diamanti con taglio a rosetta, in cui la naturale bellezza della

gemma è sottolineata da un minor numero di faccette, com'erano soliti fare i veneziani nel quattordicesimo secolo. E molti dei modelli prevedono diamanti grezzi, "crudi, non raffinati, senza restrizioni - assoluti", secondo la descrizione di uno dei designer – proprio come la natura li ha creati.

Tutto questo rende la collezione veramente straordinaria.

L'ispirazione offerta dal diamante come la natura lo ha creato in miliardi di anni, ha introdotto una nuova dimensione nella creazione della gioielleria con diamanti, unendo designer provenienti da tutte le regioni del mondo e da tutte le parti dell'industria dei diamanti. A questo grande progetto hanno lavorato insieme designer sconosciuti, designer affermati e importanti griffe del gioiello nelle principali aree del mondo." Assai spettacolare promette di essere anche l'abbinata fra **12 antiquari di Brera** e altrettanti **grandi creatori di gioielleria**. I dodici "gemellaggi" produrranno vetrine particolarmente ricche e suggestive, dove il fascino del mobile antico sarà esaltato (e viceversa) da gioielli scelti con cura per la circostanza. I negozi rimarranno aperti fino a tardi, e coinvolgeranno mobili d'arte e grandi gioielli nella vivacità della Brera by night, una delle più interessanti attrazioni di Milano.

Il percorso di MORE si chiude infine davanti alle **vetrine di gioielleria del Quadrilatero della Moda**, con l'**apertura serale** per tutta la durata della manifestazione (in collaborazione con AOL - Associazione Orafa Lombarda e Associazione Negozianti di Via Montenapoleone). Ma non è detto che l'operazione interesserà solo le gioiellerie e solo il centro. L'organizzazione è al lavoro con il Comune di Milano e con AOL: l'obiettivo è quello di estendere l'apertura serale anche ai "grandi negozi" del Quadrilatero, non solo alle gioiellerie, e di allargare il coinvolgimento delle gioiellerie a tutti i negozi cittadini, anche al di fuori del "quadrilatero". Quella di More non sarà una vera e propria "notte bianca" (come quella già fissata per il 17 giugno a Milano) però la notte bianca del gioiello – complice anche una suggestiva campagna pubblicitaria pensata e realizzata dalla JWT, che promuoverà la mostra e gli eventi in città – promette di essere vivace, animata e – naturalmente – "brillante".

## UFFICIO STAMPA MORE:

**Fiera Milano International:**

Paolo Mastromo +39 02 48550407 - pmastromo@fmi.it

Simona Musazzi +39 02 48550469 - smusazzi@fmi.it

**Fiera Milano:** Rosy Mazzanti +39 02 49977456 -

rosy.mazzanti@fieramilano.it

**C Cube:** Clio Arnoldi: - +39.0248193994 - clio.arnoldi@ccube.it

**Centro d'Informazione Diamanti – DTC:**

Elena Bonapace +39 02 33634283 - elena.bonapace@jwt.com

Debora Rigato +39 02 33634423 - debora.rigato@jwt.com

**Associazione Orafa Lombarda – AOL:**

Dario Zappini +39 02 76005060 - d.zappini@orafalombarda.it

**Ulteriori informazioni sono reperibili sul sito: [www.more.fmi.it](http://www.more.fmi.it)**



# "FIRST AVENUE"

**LA NUOVA PIATTAFORMA DEL LUSSO  
DEDICATA AI MARCHI LEADER MONDIALI DELLA GIOIELLERIA**

Comunicato stampa Baselworld



*Il Salone Mondiale dell'Orologeria e della Gioielleria BASELWORLD 2006 annuncia fin d'ora il suo successo. Lo stato attuale delle adesioni indica che BASELWORLD confermerà il suo ruolo di evento leader anche il prossimo anno. Grazie al nuovo allestimento di Hall of Visions, sarà creata "First Avenue", una piattaforma ancora più attraente per i marchi di gioielleria leader a livello mondiale: per la prima volta saranno realizzati stand a più piani anche in questo padiglione.*

I preparativi per BASELWORLD 2006 (30 marzo - 6 aprile 2006) sono iniziati con successo. Lo stato attuale delle adesioni indica che il Salone Mondiale dell'Orologeria e della Gioielleria confermerà il suo ruolo di manifestazione leader anche il prossimo anno.

## "FIRST AVENUE": RIVALUTAZIONE DI HALL OF VISIONS

Il nuovo allestimento della Hall of Visions (Pad. 2.2) brillerà più che mai a BASELWORLD 2006. Per la prima volta anche in questo padiglione - grazie agli interventi infrastrutturali - potranno essere realizzati stand a più piani nella nuova sezione denominata "First Avenue". Nell'ambito di Hall of Visions (dedicata ai marchi di gioielleria più importanti al mondo) sarà così disponibile una piattaforma espositiva di lusso dal design unico.

Per la presentazione delle nuove collezioni di gioielli regnerà anche in questo padiglione un'atmosfera sontuosa ed esclusiva che rispecchia il livello dei marchi presenti. La Direzione del Salone soddisfa così il desiderio espresso dagli espositori

di rinnovare l'allestimento degli stand espositivi, le decorazioni e i corridoi per i visitatori in questo padiglione.

## SONO TUTTI PRESENTI I MARCHI FAMOSI DELL'OROLOGERIA

La Direzione del Salone è molto soddisfatta per lo stato attuale delle iscrizioni a BASELWORLD 2006.

Il Direttore del Salone Sylvie Ritter conferma che tutti i marchi famosi dell'orologeria saranno nuovamente presenti a Basilea: "Questa continuità da parte degli espositori mostra come sia rilevante il ruolo di BASELWORLD per l'industria dei beni di lusso".

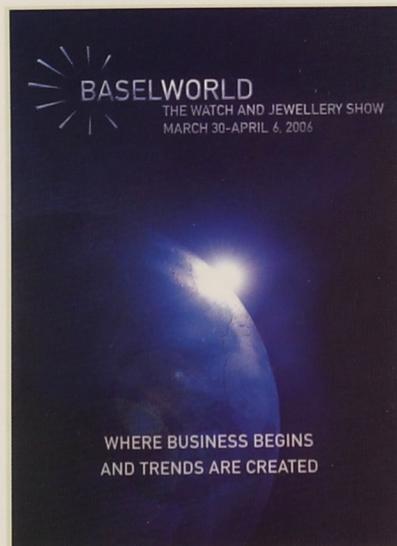
Anche nel settore della gioielleria le richieste da parte degli espositori sono molto elevate. Sylvie Ritter afferma: "I nostri sforzi per presentare a Basilea l'intero settore della gioielleria a livello mondiale hanno riscosso nuovamente successo.

L'importanza di BASELWORLD cresce per i nostri espositori grazie anche alla elevata qualità dei visitatori".

Per la prossima edizione la Direzione del Salone attende a Basilea oltre 2.100 espositori e circa 90.000 visitatori.

## ENORME INTERESSE DEI MEDIA PER BASELWORLD

Guardando in retrospettiva al Salone BASELWORLD 2005 si può affermare che gli articoli pubblicati relativi al Salone Mondiale dell'Orologeria e della Gioielleria hanno superato tutte le aspettative. A BASELWORLD 2005 si sono accreditati 2.352 giornalisti provenienti da 55 nazioni e da tutti i continenti. L'analisi dei reportage a livello mondiale su quotidiani, stampa di settore e riviste lifestyle indica che l'importanza di BASELWORLD per l'industria dei beni di lusso, e in particolare per i settori dell'orologeria e della gioielleria, è predominante. Tutte le principali testate di settore e numerosi quotidiani a livello internazionale erano presenti a Basilea ed hanno scritto articoli sul Salone e sulle novità presenti.



# BASELWORLD 2006

**SALONE MONDIALE DELL'OROLOGERIA E DELLA GIOIELLERIA**



DATE	da giovedì 30 marzo a giovedì 6 aprile 2006
SEDE	Quartiere fieristico di Basilea
ORARI DI APERTURA	Tutti i giorni dalle ore 9 alle 18 Ultimo giorno dalle ore 9 alle 16
BIGLIETTI D'INGRESSO	Giornaliero CHF 45.00 Studenti CHF 30.00 Per tutta la durata del Salone CHF 120.00
ORGANIZZATORE	MCH Fiera Svizzera (Basilea) SA
INTERNET	www.baselworld.com
E-MAIL	visitor@baselworld.com
VISITATORI 2005	89'700
ESPOSITORI 2005	2'197
GIORNALISTI ACCREDITATI 2005	2'352
SUPERFICIE ESPOSITIVA LORDA 2005	160'000 m <sup>2</sup>
SUPERFICIE ESPOSITIVA NETTA 2005	110'812 m <sup>2</sup>

## INTERLOCUTORI PER I MEDIA

Bernard Keller - Communication Manager  
Doris Scholl - Media Relations  
BASELWORLD 2006,  
Salone Mondiale dell'Orologeria e della Gioielleria  
MCH Fiera Svizzera (Basilea) SA | CH-4005 Basilea

## BASELWORLD Press Service

Tel. +41 58 206 22 64- Fax +41 58 206 21 90  
press@baselworld.com- www.baselworld.com

## BASELWORLD Press Office UK

Suzanna Hammond- Hammond PR  
Eggington House 25-28 Buckingham Gate  
London SW1E 6LD  
Tel. +44 207 630 6633- Fax +44 207 821 6949  
baselworld@hammondpr.co.uk  
www.baselworld.com

**Budapest, 16-19 marzo 2006**

## CARAT 2006

### Mostra Internazionale della Gioielleria, Gemme ed Orologi

CARAT cresce di anno in anno. Nel 2005 76 espositori hanno presentato il proprio prodotto su un'area espositiva di 1.426 mq. (netti), registrando anche un aumento nella partecipazione estera: espositori provenienti da 12 Paesi, il 13% dei visitatori giunge dall'estero; queste cifre rispecchiano un trend positivo nella vita di questo salone. Il successo di CARAT è dovuto sia al



“trade day” riservato agli operatori, sia al contemporaneo svolgimento di TRAVEL, borsa del turismo, che fa affluire oltre 70.000 visitatori. Sisters Italia, quale rappresentante esclusivo per l'Italia di HUNGEXPO, assisterà gli espositori italiani in ogni fase della preparazione della partecipazione o visita, offrendo una serie di servizi che potranno facilitare il lavoro di marketing (pratiche per il rimborso Iva ungherese, organizzazione di incontri mirati e di presentazione prodotti, pubblicità, hostess-interprete, prenotazione hotel, ecc). Le aziende interessate possono contattare:

Dott. Susanna  
Gönczy Tosato  
Sisters Italia s.a.s  
Via Omodeo 25  
20151 Milano  
Telefono e fax  
02 30 82 325

### CARAT 2006 - COSTI BASE DI PARTECIPAZIONE

noleggio area espositiva: **da 82 a 92 euro per mq.**  
quota di registrazione: **135 euro per società**  
shell stand: **tipo A, con arredi, a 60 euro/mq ,**  
**tipo B, senza arredi, a 45 euro/mq.**  
noleggio show case: **a partire da euro 260 cad.**  
safety service in container: **40 euro per notte**  
Da aggiungere l'iva 25% sui costi sopracitati.

## JCK NEW DELHI

**28/30 SETTEMBRE 2006**

L'India rappresenta il più vasto mercato mondiale della gioielleria, ma fino a poco tempo fa era uno dei mercati più difficili da conquistare. I gusti locali, particolari e legati alle tradizioni, una rete distributiva frammentata e un complesso sistema normativa preoccupavano le aziende internazionali.

Oggi tali barriere stanno via via crollando e il contesto diventa favorevole agli operatori internazionali. Le maggiori catene di distribuzione stanno aprendo filiali in tutto il Paese, il Governo riduce la pressione fiscale e semplifica le norme che regolano il mercato, la classe media richiede gioielli dal design occidentale e moderno e di elevata qualità. La domanda di gioielleria in India cresce al ritmo del 24% annuo e le tasse doganali sono diminuite del 20% e si prevede che siano ulteriormente ridotte in futuro. Da sottolineare inoltre che in India si svolgono, principalmente nei mesi tra settembre e dicembre, circa 6 milioni di matrimoni all'anno e una vetrina espositiva offre la massima visibilità alle aziende espositrici. E' nata così JCK NEW DELHI, una nuova fiera che riunisce i gioiellieri internazionali con una selezione dei migliori produttori indiani. JCK NEW DELHI avrà luogo dal 28 al 30 settembre 2006 presso il Pragati Maidan Exhibition Center di New Delhi. Città di oltre 13 milioni di abitanti, New Delhi è il cuore economico e politico dell'India e consente di raggiungere facilmente le province di Haryana, Punjab, Rajasthan e Uttar Pradesh dove hanno sede i principali produttori locali di gioielleria.

Informazioni su costi e modalità di partecipazione:  
Reed Exhibition International Sales Group  
Monica Landi, sales manager  
Tel. 02319116.1 - Fax 0234538795  
www.reedexpo.it

# VICENZAORO 1

BUSINESS  
TRENDS  
VISIONS

15 - 22 Gennaio 2006

Mostra internazionale di oreficeria, gioielleria,  
argenteria, orologeria e gemmologia

## OROMACCHINE

Mostra di macchinari per l'oreficeria  
e preziosi. Strumenti gemmologici



FIERA DI VICENZA



Banca  
Popolare di Vicenza

T +39 0444 969 111  
F +39 0444 969 000  
vicenzafiera@vicenzafiera.it  
www.vicenzaoro.org

IBERJOYA



**DAL 12 AL 16 GENNAIO  
PRESSO LA FEIRA DE MADRID**

La trentaseiesima edizione di IBERJOYA ha mostrato di nuovo la propria capacità di rappresentanza aziendale, così come il proprio valore come spazio settoriale strategico per l'impulso dell'attività commerciale e la promozione a grande scala della gioielleria, dell'argenteria, dell'orologeria e delle industrie affini.

La partecipazione diretta di oltre 500 imprese e la presenza sicura di 29.000 professionisti ad ogni appuntamento, ha confermato il carattere unico di questo evento e ne consolida la posizione di rilievo sullo scenario europeo, in cui è considerata una delle principali fiere del settore.



IBERJOYA, organizzata dall'IFEMA e sponsorizzata dall'Associazione Gioiellieri e Argentieri di Madrid

e dall'Associazione Spagnola Gioiellieri, Argentieri e Orologiai, si è svolta presso la FERIA DE MADRID dal 12 al 16 gennaio 2006, configurando la più grande vetrina di proposte e novità avallate dalla qualità, dalla garanzia del marchio, dalla moda, dall'innovazione e dall'accurato processo di lavorazione che tradizionalmente identifica la produzione di gioielleria europea. Una selezione di prodotti essenzialmente all'insegna della moda e del design come fattori di competitività, e che definiranno le linee di maggiore impatto sul mercato. L'offerta di IBERJOYA ha accolto pertanto la nuova tendenza del settore che si allontana dalla vecchia rigidità, per mostrare un ampio repertorio di pezzi innovativi, creativi, con gran profusione di colore e design con movimento. Un contenuto che contempla anche un ampio ventaglio di prezzi per i vari livelli acquisitivi e che consente al consumatore di scegliere il gioiello con il quale più si sente identificato, sempre secondo i canoni internazionali della moda.

In base a tali criteri IBERJOYA gennaio 2006 ha offerto infinite possibilità di affari a espositori e visitatori. Da una parte un'offerta globale comprendente dalle proposte di alta gioielleria, alla gioielleria fantasia, dalle linee d'avanguardia alla gioielleria d'autore, dall'orologeria all'oreficeria e industrie affini. Dall'altra, tutte le informazioni relative all'ampia partecipazione di imprese, nazionali ed estere, e alla presenza di professionisti di tutto il mondo, che costituisce un ambito divulgativo di tendenze di mercato di prim'ordine.

La crescente proiezione internazionale di IBERJOYA, nel duplice aspetto offerta/domanda, è un ulteriore valore aggiunto della fiera e il miglior argomento della sua realtà come piattaforma per l'espansione aziendale e l'incentivazione dell'esportazione.



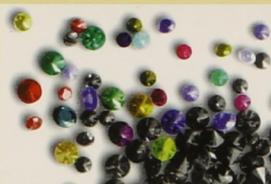
Fra le esposizioni straniere vanno sottolineate le imprese provenienti dall'Italia, con i loro innovativi design; dalla Germania, con le loro proposte dalle forme semplici e lineari; dal Belgio, con la qualità delle materie prime, in particolare i brillanti; dalla Francia, con i loro gioielli dalla raffinata eleganza; da Grecia, Turchia e Messico, con offerte all'insegna della tradizione e della fusione di culture; dall'India, con i loro pezzi dall'artigianato squisito; dalla Cina, con la loro emergente gioielleria in oro; dal Portogallo, con la loro oreficeria; e dalla Polonia, con i loro design in oro, argento ed ambra.

Non sono mancate le grandi novità della gioielleria nazionale, per mano dei principali fabbricanti ed importatori spagnoli, con presenza maggioritaria di imprese di Madrid, Catalogna, Comunità Valenziana, Paesi Baschi, Andalusia, oltre a un'ampia partecipazione di fabbricanti di Cordoba, così come le linee emergenti del design più innovativo, che mostrano i risultati del lavoro di creatori di prestigio.



## ANTEPRIMA DELLE NUOVE TENDENZE IN GIOIELLERIA, OROLOGERIA E OREFICERIA

Come è tradizionale **IBERJOYA - Gennaio 2006** è stato lo scenario dello svolgimento di una serie di esposizioni, mostre e presentazioni che hanno offerto a espositori e visitatori un ambito di informazione che, parallelamente all'aspetto espositivo ed affaristico è stato in grado di incentivare la divulgazione di tutto un insieme di concetti legati al settore. Da questo punto di vista, la moda, uno dei temi protagonisti di IBERJOYA, ha acquistato una particolare rilevanza nella Presentazione di Tendenze IBERJOYA; un'attività inquadrata nell'ambito del programma di promozione Madrid Vive la Moda, allo scopo di incentivare uno degli aspetti più attraenti e dinamici del settore.



La Presentazione di Tendenze, che si è svolta nel corso della tradizionale Cena di Gala IBERJOYA, venerdì 13 gennaio, ha consentito di mettere in rilievo le ultime proposte in gioielleria, orologeria e oreficeria, attraverso una particolare esibizione multimediale con immagini dei pezzi più innovativi fra tutti quelli presentati dagli espositori.

Una delle novità di questa edizione è stato lo svolgimento parallelo del **8th FEEG SYMPOSIUM**, organizzato dall'Istituto Gemmologico Spagnolo (IGE), in collaborazione con **IBERJOYA**, che si è tenuto sabato 14 gennaio presso la Sala S-11 della **FERIA DE MADRID**. Oltre all'IGE, il Simposio ha contato partecipazione di rilievo della Escola de Gemmologia de la Universitat de Barcelona; della Deutsche

Gemmologische Gesellschaft tedesca; Gem -A, Inghilterra; l'Istituto Gemmologico Italiano; la Academia voor Mineralogie, Belgio; la Société Belge de Gemmologie; el Institut Nacional de Gemmologie, Francia; il Dutch Gemmological Institute, il Netherlands Gemmological Institute e il Netherlands Gemmological Laboratory, Olanda Holanda, e il WIFI Oberosterreich / O. Gem, Austria.

Sempre sotto l'organizzazione dell'Istituto Gemmologico Spagnolo, le gemme hanno avuto una presenza di rilievo nell'esposizione che già in varie occasioni ha presentato questo Istituto nell'ambito di **IBERJOYA** e che, ancora una volta, ha invitato a contemplare dai magnifici esemplari grezzi alle pietre preziose uniche e squisitamente intagliate.

**IBERJOYA** si è tenuta simultaneamente a **INTERGIFT**, Salone Internazionale del Regalo e **BISUTEX**, Salone Internazionale della Bigiotteria e degli Accessori, tre saloni che nel loro insieme hanno riunito l'offerta di oltre 2.100 aziende, nel corso della **Settimana Internazionale del Regalo, della Gioielleria e della Bigiotteria**.

**INFO.:**  
**Marietta Vázquez, Stampa Internazionale**  
 Tel: +34 91 722 51 74  
 Fax: +34 91 722 57 93  
 Posta elettronica: [marietta@ifema.es](mailto:marietta@ifema.es)  
 Internet: [www.prensa.ifema.es](http://www.prensa.ifema.es)

# HONG KONG

## JANUARY JEWELLERY SHOW 2006

**DAL 17 AL 20 GENNAIO 2006**

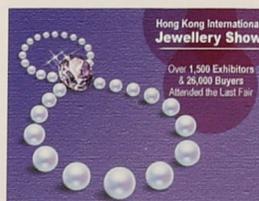
*Un considerevole gruppo di aziende belghe nel settore dei diamanti ha confermato la propria presenza con uno spazio di 400 metri quadrati all'edizione dell'Hong Kong January International Jewellery and Watch Show che si è svolta dal 17 al 20 Gennaio ad Hong Kong nell'ambito del nuovissimo World Expo, il modernissimo centro espositivo situato vicino all'aeroporto della città. Organizzata dalla World Trade Fairs Limited, e rappresentato sul territorio europeo dalla CFH Associates di Milano, la fiera è una vera e propria attrazione a livello internazionale in quanto è stata effettuata una selezione a priori dei visitatori.*

*"La politica adottata dall'organizzatore è nell'attenta selezione dei visitatori che, per essere registrati, dovranno presentare, oltre al solito biglietto da visita, l'iscrizione alla camera di commercio della società, una fotografia, la tessera di appartenenza ad un'associazione settoriale o copia delle fatture di acquisto che superino i 20 mila dollari USA negli ultimi 12 mesi" ha spiegato Giovanna Coni, Managing Director della CFH Associates.*



*"La fiera è la prima in assoluto ad avere luogo nell'ambito del World Asia Expo nel 2006, il bellissimo centro espositivo che è stato inaugurato a Dicembre 2005. La fiera è dedicata a tutti i compratori*

*provenienti dal Sud-Est asiatico, e l'organizzatore ha effettuato un grosso lavoro per scegliere accuratamente i maggiori buyers del settore in tutta l'area.*



**Per ogni tipo di richiesta contattare la CFH Associates: tel 02 835 8060 e mail: [info@cfhassociates.com](mailto:info@cfhassociates.com)**

# IFJA 2006

## FIERA INTERNAZIONALE DI ALTA GIOIELLERIA

# IWCF

## FIERA INTERNAZIONALE DELL'OROLOGIO

Joshi Expo Italy presenta la fiera Fiera Internazionale di Alta Gioielleria e Accessori Fiera Internazionale dell'Orologio che si svolgerà dal 28 al 30 May 2006 al World Trade Centre Dubai U.A.E.

IFJA & IWCF 2005 è stato l'evento più esclusivo per l'alta gioielleria e orologi nella regione. Tre giorni d'opportunità d'affari con commercianti, importatori, grossisti e distributori. 35% di visitatori fuori del Dubai: dall'Arabia Saudita, Kuwait, Bahrain, Oman, Qatar e altri Emirati, e dall'Iran, India, Pakistan Africa dell'Est. Dubai è il centro commerciale internazionale per il Medio Oriente, il Sub - continente Indiano, Iran e paesi del CIS.

**28-30 MAY 2006**  
**Centro Espositivo Internazionale Dubai Emirati Arabi Uniti**

- Campagna mirata via e-mail a 150,000 opinionisti ed esperti del settore nell'area del Golfo.
- Una campagna pubblicitaria realizzata con 83 presenze su 29 pubblicazioni in 10 paesi e raggiungendo un pubblico di circa un milione di persone.
- Una vasta campagna di Pubbliche Relazioni avviata attraverso la regione del Golfo, con il risultato di una grande copertura su stampa Inglese e Araba, con una circolazione di circa 1,5 milioni di lettori.
- L'evento è sponsorizzato dal Governo del Dubai, dal Dipartimento dello Sviluppo Economico, Camera di commercio e dell'industria di Dubai, Dipartimento del Turismo e del Commercio.

Dubai è il secondo più grande distributore al mondo di perle, pietre preziose e semi-preziose e alta gioielleria. Una base commerciale di oltre 8000 grossisti, re-espertatori, commercianti che trattano gioielli, bigiotteria, accessori e orologi.

Per i produttori esteri, IFJA & IWCF è un'occasione unica per stabilire un immediato punto d'appoggio, o per sviluppare affari in uno dei mercati più remunerativi e vitali al mondo, Il porto franco Jebel Ali di Dubai costruito nel più grande porto artificiale nel mondo. Nel corso degli anni, la gamma delle industrie si è sviluppata da distribuzione ad includere l'intero spettro della produzione, commercio e servizi.

Dalla statistica dei visitatori della 1.a edizione IFJA & IWCF 2005 risulta un totale di 2.300 visitatori così distribuiti: **60% UAE, 14% Internazionali, 9% resto del Medio Oriente, 4% Arabia Saudita, 2% Oman, 4% Qatar, 2% Kuwait e 2% Bahrain.**

La diffusione della manifestazione passa attraverso una capillare campagna pubblicitaria comprendente:

- 120,000 lettere con brochure tutte a colori e oltre 30,000 inviti personali sono stati distribuiti. In aggiunta 1,000 biglietti ad ospiti VIP:



### COSTI DI PARTECIPAZIONE

#### OPZIONE A

Spazio nudo **US\$ 270 per mq** (minimo 24mq)  
 Esso include illuminazione generale, servizio di sicurezza 24 ore, servizi tecnici e organizzativi, inserimento sul catalogo generale della fiera, servizio di pulizia. Lo Spazio nudo consiste del solo spazio per gli espositori che desiderano allestire il proprio stand.

#### OPZIONE B

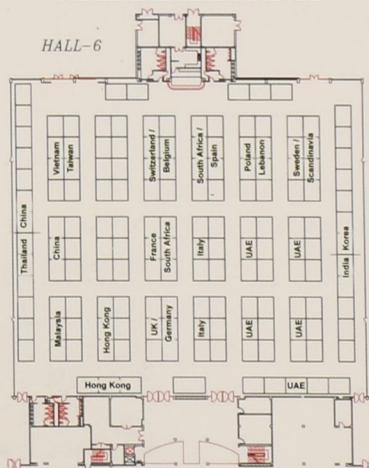
Spazio con struttura base **US\$ 300 per mq** (minimo 12mq)  
 Esso include i servizi menzionati nell'opzione A, una struttura base con pannelli bianchi, 1 presa elettrica 13 Amp 220V per 9mq, nome dell'azienda in Inglese, tappeto per pavimento, 1 tavolo, 2 sedie, 4 faretto da 100W per 12mq, 2 mensole piane, cestino e portacenere.

#### OPZIONE C

Struttura nel Padiglione Paese **US\$ 325 per mq** (minimo 12mq)  
 Esso include 1 tavolo, 2 sedie, 4 faretto da 100W per 9mq, 1 presa elettrica 13 Amp 220V per 12mq, tappeto per pavimento, nome dell'azienda in Inglese, inserimento sul catalogo generale della fiera, stand realizzato con i colori del padiglione nazionale.

### IFJA & IWCF 2006

28 - 30 May 2006  
 Dubai International Exhibition Center - UAE



Per maggiori informazioni rivolgersi a:  
 Expo Italia  
 info@joshiexpoitaly.com  
 Tel. (+39) 039 9515681 o 320 2150663  
 Fax (+39) 039 9515681



**2006**

**Gennaio**

- 15/22 VICENZAORO1 Vicenza (Italia) info.: [www.vicenzafiera.it](http://www.vicenzafiera.it)
- 17/20 HK INTERNATIONAL JEWELLERY & WATCH SHOW  
Asia World Expo - Hong Kong  
info.: [hkjanshow@cfhassociates.com](mailto:hkjanshow@cfhassociates.com)- [www.JanuaryShow.com](http://www.JanuaryShow.com)
- 22/24 JA NEW YORK WINTER SHOW Jacob Javits  
Convention Center New York (USA) - info.: <http://www.ja-newyork.com>
- 22/24 MFJ - MELBOURNE FINE JEWELLERY FAIR  
Melbourne (Australia)
- 25/28 IJT INTERNATIONAL JEWELLERY TOKYO Tokyo (Japan)
- 28/30 JEWELER INTERNATIONAL SHOWCASE  
Miami Beach Convention Centre - Fl. (USA)  
info.: [jisshow@aol.com](mailto:jisshow@aol.com) - [www.jisshow.com](http://www.jisshow.com)

**Febbraio**

- 16/20 INDIAN HANDICRAFTS & GIFT FAIR India Expo Centre & Mart  
New Delhi (India) info.: [www.epch.com](http://www.epch.com)
- 17/20 INHORGENTA EUROPE 2006 Messe Munchen GmbH  
Munche (Germania) - info.: [www.inhorgenta.com](http://www.inhorgenta.com) - [info@inhorgenta.de](mailto:info@inhorgenta.de)
- 17/20 MORE - Fiera Milano International - Milano

**Marzo**

- 05/07 JCK NEW YORK INVITATION New York (USA)
- 06/09 HK INTERNATIONAL JEWELLERY SHOW  
Hong Kong Convention & Exhibition Centre info.: [www.hkjewellery.com](http://www.hkjewellery.com)
- 16/19 CARAT 2006 Hungexpo Budapest Fair Center (Ungheria)  
info.: [www.karat.hungexpo.hu](http://www.karat.hungexpo.hu) - [karat@hungexpo.hu](mailto:karat@hungexpo.hu)
- 22/26 ISTANBUL JEWELRY SHOW 22°  
International Jewellery, Silver, Watch & Equipment Fair  
CNR Expo Center Istanbul (Turchia) - info.: [www.rotaforte.com](http://www.rotaforte.com)

**Aprile**

- 30 mar-6 apr BASELWORLD - Basel (CH) info.: [www.baselworld.com](http://www.baselworld.com)
- 08/12 OROAREZZO 27° edizione - Arezzo (Italia)  
info.: [www.oroarezzo.it](http://www.oroarezzo.it)
- 22/24 JEWELER INTERNATIONAL SHOWCASE Miami Beach Convention  
Centre - Fl. (USA) info.: [jisshow](mailto:jisshow) - [www.jisshow.com](http://www.jisshow.com)
- 27 apr - 1°mag INDIA INTERNATIONAL JEWELLERY SHOW - NSE Complex Goregaon,  
Mumbai (India) info.: [www.gjepc.org/iijjs-gjepc@mtnl.net.in](http://www.gjepc.org/iijjs-gjepc@mtnl.net.in)

**Maggio**

- 17/20 IJM - INTERNATIONAL JEWELLERY MOSCOW Moscow (Russia)
- 18/20 INTERNATIONAL JEWELLERY KOBE Kobe International Exhibition  
Hall, Kobe (Japan) - info.: [www.ijk-fair.jp](http://www.ijk-fair.jp)
- 20/24 VICENZAORO 2 - SALONE DELLA GEMMOLOGIA  
Vicenza (Italia) - info.: [www.vicenzafiera.it](http://www.vicenzafiera.it)

**Giugno**

- 03/07 JCK SHOW - Las Vegas (USA)
- 04/06 BIJORHCA ESPACE RIVIERA - Cannes (Francia) [www.bijorhca.com](http://www.bijorhca.com)

**Luglio**

- 30 lug - 2 ago JA NEW YORK SUMMER SHOW - Jacob Javits Convention Center  
New York (USA) - info.: <http://www.ja-newyork.com>

**Settembre**

- 03/06 INTERNATIONAL JEWELLERY LONDON - London (UK)  
info.: [www.reedexpo.it](http://www.reedexpo.it)
- 09/13 OROGEMMA - salone dell'orologio Vicenza (Italia)  
info.: [www.vicenzafiera.it](http://www.vicenzafiera.it)
- 28/30 JCK NEW DELHI Pragati Maidan Exhibition Center New Delhi (India)

**Ottobre**

- 07/10 MOSTRA INTERNAZIONALE VALENZA GIOIELLI Valenza (Italia)  
info.: [www.valenza.org](http://www.valenza.org)
- 21/24 JEWELER INTERNATIONAL SHOWCASE  
Miami Beach Convention Centre - Fl. (USA)  
info.: [jisshow@aol.com](mailto:jisshow@aol.com) - [www.jisshow.com](http://www.jisshow.com)



Invito

“la Qualità è il nostro Gioiello più Prezioso”

 valenzagioielli

Mostra Internazionale di gioielleria e oreficeria

riservata agli operatori del settore.

7 - 10  
o t t o b r e  
2 0 0 6

Per informazioni:

AOV Service s.r.l.  
P.zza Don Minzoni, 1  
15048 Valenza Italy

tel.: +39 0131 941851  
fax: +39 0131 946609

e.mail: [aov@interbusiness.it](mailto:aov@interbusiness.it)  
[www.valenza.org](http://www.valenza.org)



**aov**  
notizie

## PREMIO DE SIMONI 2001-2003 "GILBERTO LEFEVRE" "SANT'ELIGIO"

Domenica 18 settembre, nello splendido cortile della Chiesa di Sant'Eligio, sede dell'Università e Nobil Collegio degli Orefici Gioiellieri Argentieri dell'Alma Città di Roma, si è svolta la premiazione dei giovani allievi partecipanti ai Premi "Armando De Simoni", "Sant'Eligio" e "Gilberto Lefevre".

I premi sono stati consegnati dal Console Camerlengo dell'Università e Nobil Collegio, Stefano Scortecchi, alla presenza del Dr. Franco Cioffarelli, Assessore alle Politiche del Commercio e dell'Artigianato del Comune di Roma, del Presidente del IX Municipio, Avv. Maurizio Oliva, del Direttore della Zecca di Stato, Ing. Renato Vigezzi, del Presidente della Federazione Nazionale Dettaglianti Orafi, Dr. Nicola Curto, del Presidente dell'Associazione Regionale Romana Orafi, Dr. Paolo Paolillo e tanti illustri e graditi ospiti, tra gli altri, i familiari e gli amici degli allievi premiati. I Premi, consistenti in borse di studio e di riconoscimento, sono elargiti, a norma di Statuto, dall'Università e Nobil Collegio ai migliori allievi delle scuole d'arte e dei laboratori orafi, al fine di incoraggiare la naturale predisposizione di tanti ragazzi che frequentano istituti d'arte e botteghe orafe, per prepararli ad incontrare il mondo del lavoro. E ciò nel solco di antiche tradizioni a cui si riallaccia il Sodalizio che trae origine della sua Istituzione,



avvenuta nel lontano 1508 per volontà dell'allora Pontefice Giulio II, avente facoltà di rilasciare le patenti occorrenti ad esercitare il mestiere dell'orafo e il non meno importante controllo del titolo dei metalli preziosi impiegati nelle varie botteghe dell'epoca. Tutto ciò risulta dal corposo e importante Archivio Storico, autentico tesoro appartenente all'Università e Nobil Collegio degli Orefici Gioiellieri Argentieri dell'Alma Città di Roma.

## CONCORSO 2006 GEOMETRICHEMOZIONI DEL CONSORZIO TRISSINORO

TrissinoOro, il Consorzio delle aziende orafe trissinesi, sta promovendo il ruolo del designer come protagonista centrale nello sviluppo del settore del lusso in cui opera.

Il III° Concorso "GeometricheMOZIONI" si rivolge a tutti i designer della comunità internazionali.

Il Concorso prevede per il 28 aprile 2006 il termine ultimo per l'invio dei lavori mentre la selezione dei premiati si terrà tra giugno e luglio e la premiazione a settembre 2006.

**Il Bando del Concorso è disponibile su  
Info.: [geometricheMOZIONI@trissinooro.it](mailto:geometricheMOZIONI@trissinooro.it).**

2006  
premio  
de-  
sign

GEOMETRICHEMOZIONI

# "PREMIO UNIVERSITÀ DEGLI ORAFI DI ROMA 2004"

## ASSEGNATO DAL NOBIL COLLEGIO DI SANT'ELIGIO A SUSAN WEBER E STEFANIE WALKER

Il Nobile Collegio di Sant'Eligio ha conferito il 10 Novembre il "Premio Università degli Orafi di Roma 2004" a Susan Weber Soros e Stefanie Walker, fondatrice e direttrice la prima, curatrice la seconda, del Bard Graduate Center for studies in the decorative arts, design, and culture di New York.

Alla consegna del Premio avvenuta, sulla splendida terrazza di un noto albergo della Capitale, erano presenti oltre ai soci ordinari ed ai ex premiati ora membri onorari del Sodalizio, varie personalità del mondo politico e culturale, tra le quali:



*Il Ministro ai Beni Culturali*

**On. Rocco Bottiglione**

*l'Addetto culturale presso l'Ambasciata Americana*

**dott. Mark Smith**

*il Presidente Orafi della Confartigianato*

**Luciano Bigazzi**

*la Direttrice generale del Ministero ai Beni Culturali*

**dott.sa Antonia Pasqua- Recchia**

*il Segretario Generale della Camera di Commercio*

**dott. Fabrizio Autieri**

*la Sovrintendente per i Beni Archeologici del Lazio*

**dott.sa Anna Maria Moretti**

*la Direttrice del Museo Etrusco di Villa Giulia*

**dott.sa Francesca Boitani**

*il Presidente della Federdettaglianti*

**dott. Nicola Curto**

*il Presidente dell'A.R.R.O.*

**dott. Paolo Paolillo**

Il Premio Università degli Orafi, iniziato nel 1989, ha, nel suo recente passato, voluto onorare personalità che hanno contribuito, in vario modo, alla valorizzazione del patrimonio artistico italiano nella storia dell'arte in generale e delle arti applicate. Il riconoscimento è stato attribuito, tra gli altri, al Prof. Gianluigi Colalucci, per la direzione del restauro della Cappella Sistina, al Prof. Federico Zeri per il suo fondamentale contributo alla Storia e Critica dell'Arte, alla Prof.ssa Fiorentino per l'eccellenza del restauro del Marco Aurelio, alla Prof.ssa Cretara per aver curato

la mirabile copia bronzea dello stesso, ad Anna Bulgari Calissoni per l'opera di studio e di ricerca in merito alla pubblicazione "Orafi Argentieri di Roma e delle città dello Stato Pontificio" e al Prof.

Massimo Strinati per l'eccezionale impegno nella tutela e nello sviluppo del patrimonio artistico e culturale della Città di Roma.

La consegna del Premio è avvenuta in concomitanza dell'inaugurazione, presso il Museo Nazionale Etrusco di Villa Giulia, della mostra "I Castellani e la Gioielleria Archeologica Italiana" ideata ed organizzata dalle due premiate che, già ospitata da ottobre 2004 a febbraio 2005 al Bard Graduate Center di New York e da maggio

2005 a settembre 2005 alla Gilbert Collection di Londra, ha il merito di presentare al mondo culturale internazionale una selezione delle migliori opere della Collezione Castellani orafi romani del XIX secolo ed eminenti rappresentanti del Sodalizio. L'Università partecipa alla mostra esponendo la "Pace", unico esempio di oggetto eseguito con l'antica tecnica del niello da Fortunato Pio Castellani. Alla sua morte il figlio Augusto la donò all'Università in ricordo del padre che della stessa fu più volte Camerlengo. La "Pace" è stata scelta per la sua importanza storica, come apertura della manifestazione. Nella tappa romana della mostra saranno esposti anche importanti documenti dell'Archivio Storico, tra cui alcuni manoscritti dei Castellani. La Mostra "I Castellani e la Gioielleria Archeologica Italiana" rimarrà aperta presso il Museo Nazionale Etrusco di Villa Giulia fino al febbraio 2006

INFO.:

### DEGLI OREFICI GIOIELLIERI ARGENTIERI DELL'ALMA CITTA' DI ROMA

00186 Roma - Via di S. Eligio 7

Tel. Fax 06-68.68.260

[www.santeligiodegliorefici.it](http://www.santeligiodegliorefici.it)

e-mail: [info@universitadegliorefici.it](mailto:info@universitadegliorefici.it)



CONFEDORAFI

# CONFEDORAFI INFORMA

## Risoluzione dell'Agazia delle Entrate

**ASSOGGETTABILITÀ DI DETERMINATI MANUFATTI IN ORO ALLA DISCIPLINA DEL "REVERSE CHANGE", AI SENSI DELL'ART. 17, COMMA 5, D.P.R. N. 633/1972**

CONFEDORAFI informa che l'Agazia delle Entrate, con risoluzione n. 161/E dell'11 novembre 2005, in risposta ad un quesito avanzato dalla stessa Confederazione, ha espresso l'avviso che, per la compravendita e l'importazione di manufatti quali le montature di anelli o le chiusure per collane e bracciali, non possa trovare applicazione il meccanismo del "reverse charge", ai sensi dell'art. 17, comma 5, D.P.R. n. 633/1972, e l'imposta, pertanto, debba essere assolta nei modi ordinari.

Questo perché, ad avviso dell'Agazia, tale tipologia di manufatti, pur essendo considerati "semilavorati", non necessita di un'ulteriore lavorazione o trasformazione, dovendosi considerare l'attività di assemblaggio o di incastonatura un procedimento ben distinto dalla vera e propria trasformazione o lavorazione dei prodotti originari.

**Il testo completo della risoluzione è reperibile sul sito internet dell'Agazia ([www.agenziaentrate.it](http://www.agenziaentrate.it)) o può essere richiesto direttamente alla Segreteria Confedorafi tel. 06.5813613 fax 06.5814523 – mail: [info@confedorafi.it](mailto:info@confedorafi.it).**

## Versamento Tasse Concessioni Governative per le licenze di fabbricazione e commercio di oggetti preziosi

**CIRCOLARE DEL MINISTERO DELL'INTERNO – EX ART. 127 T.U.L.P.S.**

CONFEDORAFI informa che il Ministero dell'Interno, con circolare n. 557/PAS. 13984. 12020 (4) del 3 novembre 2005, ha trasmesso alle Questure il parere espresso dall'Agazia delle Entrate, in risposta al quesito posto dal predetto Ministero circa la problematica connessa al pagamento delle tasse di concessioni governative per le licenze di fabbricazione e commercio di oggetti preziosi, prevista dall'art. 127 del Testo Unico delle Leggi di Pubblica Sicurezza. In particolare l'Agazia delle Entrate, condividendo l'interpretazione già fornita dal Ministero dell'Interno, ha confermato che tali tasse **sono dovute solo in occasione del rilascio e non per il rinnovo annuale**, poiché, a seguito delle modifiche apportate dal D.P.R. n. 311/2001, le licenze in parola sono state rese permanenti. L'Agazia delle Entrate ha, inoltre, ribadito che non sono soggetti al versamento delle tasse "i cesellatori, gli orafi (dovendosi intendere con tale termine le imprese orafo-argentiere iscritte all'albo delle imprese artigiane – n.d.r.) e gli incastratori di pietre preziose", in quanto, a seguito delle modifiche apportate all'art. 127 T.U.L.P.S. dall'art. 16 del D.Lgs. n. 112/1998, tali attività non sono più ricomprese tra quelle per il cui esercizio si ha l'obbligo di munirsi della licenza del Questore.

## CISGEM presenta i corsi per il 2006 dedicati agli operatori del settore



Avere la conoscenza corretta e approfondita dei materiali gemmologici non è semplice: per la presenza sul mercato di sempre nuovi materiali o anche solo per mancanza di tempo, di esperienza, di formazione o di aggiornamento.

Un'adeguata preparazione professionale è però tra le condizioni essenziali per poter sopravvivere alle crescenti sfide di un mercato che si fa ogni giorno sempre più complesso e che riconosce come arma vincente per la gioielleria italiana il fattore qualità.

CISGEM - il Centro Gemmologico della Camera di Commercio di Milano, mette quindi a disposizione la propria pluriennale competenza, esperienza e strumentazione per supportare gli operatori orafi nella loro attività, non solo attraverso il servizio di analisi e di certificazione delle gemme e dei metalli preziosi, ma anche attraverso la formazione/informazione e il costante aggiornamento degli operatori stessi.

Il Centro presenta quindi, anche per il 2006, un ricco programma di corsi, che si svolgeranno presso la propria sede di Milano: oltre ai consueti corsi monografici su alcune gemme di colore (rubino e zaffiro, smeraldo e acquamarina, perle, ambra, avorio, corallo, giade, lapislazzuli ecc) tenuti dagli esperti di Cismem, che informano e aggiornano sulle caratteristiche, sui trattamenti, sulle sintesi e sulle imitazioni, si aggiunge un nuovo corso sulle gemme di colore più lungo, approfondito e completo.

Molto ricca anche l'offerta per quanto riguarda il Diamante: il corso base su "Le 4 C", quello su i Diamanti di colore fantasia, i trattamenti e le sintesi ed il corso approfondito sul Diamante della durata di tre settimane: diversi moduli per diverse esigenze, che daranno la possibilità di raggiungere un buon livello di conoscenza su questa affascinante e molto apprezzata gemma.

Come sempre, in tutti i corsi verrà lasciato ampio spazio alla parte pratica: ciascun partecipante avrà quindi modo di utilizzare strumentazione del tutto simile a quella usata in laboratorio.

Il Centro ripropone anche alcuni corsi, tenuti da esperti esterni e già sperimentati con successo durante il 2005, come quello di "Infilatura di collane e perle"; i corsi pratici di "Valutazione e stima di gemme e gioielli", che rappresentano una buona base di apprendimento per quanto riguarda l'aspetto commerciale della gemma.

Da ultimo, ma non meno importante, ricordiamo che Cismem è a disposizione delle Aziende per organizzare corsi su misura, da una singola giornata, a corsi completi di più settimane, sulle tematiche richieste.

# ISTITUTO GEMMOLOGICO ITALIANO

## IL CONSIGLIO D'AMMINISTRAZIONE

**VALENTINI PAOLO**

*Presidente*

Valenza Po-Commerciante di gemme

**BONI VITTORIO**

*Vice Presidente Economo*

Milano-Imprenditore Orafo

**DE STEFANO PIERO**

*Vice Presidente*

Roma-Gioielliere Dettagliante e Stimatore in Preziosi

**ALIOTTA GIOVANNI**

*Consigliere*

Messina-Imprenditore Orafo e Gioielliere Dettagliante

**ARATA ALDO**

*Consigliere*

Valenza Po-Imprenditore Orafo

**DELL'ORO CARLO**

*Consigliere*

Lecco-Gioielliere Dettagliante

**DE MICHELE VINCENZO**

*Consigliere*

Milano-Geologo e Gemmologo

**LAMPERTI FILIPPO**

*Consigliere*

Sesto S. Giovanni (Mi)-Gioielliere Dettagliante

**MALOSI ALBERTO**

*Consigliere*

Milano-Commerciante di gemme

**MANDILE MAURIZIO**

*Consigliere*

Napoli-Analista Gemmologo e Stimatore in Preziosi

**SAIBENE DANIELA**

*Consigliere*

Milano-Project Manager D.T.C.-Gruppo Italia

**BUCCELLATI GIANMARIA**

*Presidente Onorario*

Milano-Imprenditore Orafo



Il 15 novembre scorso si è riunito nel cuore di Milano, presso la prestigiosa sede del Club degli Orafi, il Consiglio di Amministrazione dell'I.G.I. Istituto Gemmologico Italiano. Obiettivo della riunione il consueto punto della situazione di fine anno e condivisione ed approvazione delle attività per il nuovo anno. Grande soddisfazione da parte dei neo consiglieri relativa alla nuova programmazione didattica 2006. L'offerta formativa dell'Istituto è una realtà importante ed in continua evoluzione. L'obiettivo per il prossimo anno è quello di rispondere sempre più fortemente alle esigenze degli operatori orafi con l'inaugurazione di percorsi formativi che affiancheranno alle ore dedicate alla gemmologia, argomenti relativi ad altri aspetti professionali tipici delle aziende orafe.

L'IGI inoltre, nell'ottica di rispondere sempre più fortemente alle esigenze degli operatori, darà forte impulso all'attività formativa in orario serale.

*"Il 2005 è stato un anno impegnativo ed estremamente stimolante per il nuovo Consiglio di Amministrazione" dichiara il Presidente Paolo Valentini "il 2006 si preannuncia ricco di novità e noi tutti siamo ricchi di energia positiva, oggi indispensabile per puntare ad un business di successo".*



### LA RIUNIONE DI CONSIGLIO

(da sinistra a destra):

Alberto Malossi, Vittorio Boni (Vice Presidente), Paolo Valentini (Presidente), Aldo Arata, Filippo Lamperti, Carlo Dell'Oro.

# NUOVO PRESIDENTE ASSOCIAZIONE ARGENTIERI



In occasione dell'Assemblea Ordinaria riunitasi il 10 novembre scorso è stato rinnovato il Consiglio di Amministrazione dell'Associazione Argentieri che il 29 novembre u.s. ha eletto per il triennio 2005/2008:

Presidente il sig. **ROMANO SAGNI**,

che sostituisce nell'incarico il Sig. Marco Giorgio

Vice Presidente la Sig.ra **MARINA MASSARONI**.

Contestualmente il Consiglio ha confermato Direttore dell'Associazione la Dott.ssa **LUCIA ROSA**.

**INFO.:**

**ASSOCIAZIONE ARGENTIERI**

Via Ceccaroni, 1 - 62019 Recanati (MC)

tel. 071.7576432 - fax 071.9816523

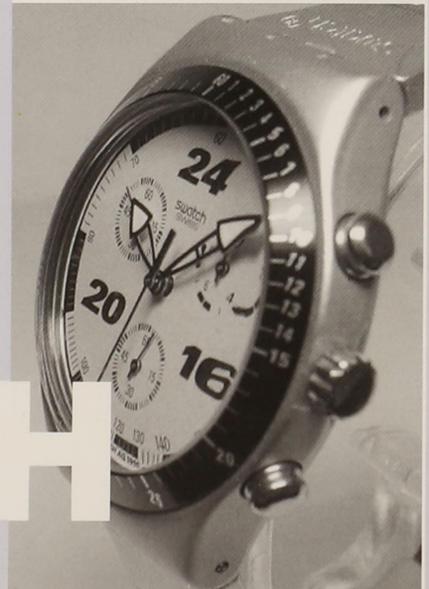
e-mail [info@associazioneargentieri.com](mailto:info@associazioneargentieri.com)

## CONTRATTI DI DISTRIBUZIONE AL DETTAGLIO GRUPPO SWATCH

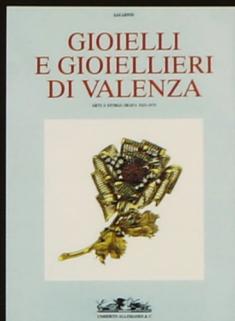
La Federazione Nazionale Dettaglianti Orafi Gioiellieri Argentieri Orologiai ed il Gruppo Swatch ha diramato un comunicato congiunto con evidenziati i punti contrattuali oggetto di chiarimenti e/o interpretazione richiesto dai soci in merito ai contratti di distribuzione al dettaglio sottoscritti con il gruppo orologiero svizzero.

È stato inoltre costituito un tavolo permanente tra parti con lo scopo di chiarire eventuali dubbi, concordare obiettivi di interesse comune e discutere dei casi di singoli associati qualora vi fossero vertenze in atto con la casa svizzera.

*Il comunicato congiunto e le note interpretative citate sono a disposizione presso gli uffici dell'AOV SERVICE srl.*



# SWATCH



Lia Lenti  
**Gioielli e Gioiellieri di Valenza**  
 Arte e Storia Orafica 1825 - 1975

La storia e le opere di orafi magistrali che in un secolo e mezzo hanno reso famosa nel mondo una piccola città e degni di collezione i loro preziosi manufatti.

**464 pagine, 95 tavole a colori, 1200 illustrazioni in bianco e nero.**

> € 75,00



Lia Lenti e Dora Liscia Bemporad

**Gioielli in Italia**

> **Temi e problemi del gioiello italiano dal XIX al XX secolo**

> **Tradizione e novità del gioiello italiano dal XVI al XX secolo**

> **Sacro e profano dall'antichità ai giorni nostri**

> **Donne e Ori. Storia, arte e passione**

> **Il gioiello e l'artefice. Materiali, opere, committenze**

**Collana di 5 volumi in vendita singolarmente**

> € 30,00 cadauno



Luciano Orsini, Pio Visconti e Carlo Cerutti

**Di tutti i colori**

Una straordinaria collezione privata di gemme rare.

**30 pagine a colori**

> € 10,00



modulo d'ordine

Nome \_\_\_\_\_

Cognome \_\_\_\_\_

Indirizzo \_\_\_\_\_

Città \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

**Modalità di pagamento**

CONTRASSEGNO

RIMESSA DIRETTA c/o UFFICI AOV

**Desidero ricevere i seguenti volumi:**

Lia Lenti  
**Gioielli e Gioiellieri di Valenza**  
 Arte e Storia Orafica 1825 - 1975  
 n. copie \_\_\_\_\_ € 75,00

Lia Lenti e Dora Liscia Bemporad  
 collana **Gioielli in Italia** \_\_\_\_\_ cad.

**Temi e problemi del gioiello italiano dal XIX al XX secolo** n. copie \_\_\_\_\_

**Tradizione e novità del gioiello italiano dal XVI al XX secolo** n. copie \_\_\_\_\_

**Sacro e profano dall'antichità ai giorni nostri** n. copie \_\_\_\_\_

**Donne e Ori. Storia, arte e passione** n. copie \_\_\_\_\_

**Il gioiello e l'artefice. Materiali, opere, committenze** n. copie \_\_\_\_\_

€ 30,00 cad.

Luciano Orsini e Pio Visconti  
**Di tutti i colori**  
 n. copie \_\_\_\_\_ € 10,00

da inviare a:

AOV Service s.r.l.  
 P.zza Don Minzoni, 1  
 15048 Valenza (AL)  
 tel.: 0131 941851  
 fax: 0131 946609  
 e-mail: aov@interbusiness.it  
 www.valenza.org

Spese di spedizione a carico del destinatario.



**aov**  
notizie

A cura: Ufficio Stampa  
Damiani Group

## DAMIANI

### Damiani celebra 80 anni con la mostra "80 anni di storia in otto gioielli". ALLA FASHION WEEK DI MOSCA

I gioielli, dopo aver toccato le principali città del mondo, sono stati in mostra a Mosca il 31 Ottobre nel corso dell'ultima giornata del Fashion Week. Si sono potuti ammirare pezzi unici insieme agli abiti del celebre stilista moscovita Chapurin Couture durante l'esibizione di gala finale della Fashion Week alla presenza del sindaco di Mosca e alcune alte autorità del Comune di Milano. Damiani, grande maison italiana della tradizione del "Made in Italy", ha voluto essere presente a Mosca, sempre più Capitale delle nuove tendenze e della cultura, sempre più spesso sede di eventi legati alla valorizzazione del patrimonio dell'"Italian Style".

Damiani, maison di gioielleria vincitrice di ben 18 Oscar Mondiali della Gioielleria, fondata nel 1924 dal nonno Enrico e passata dalle mani del figlio Damiano a quelle dei nipoti Silvia, Guido e Giorgio.

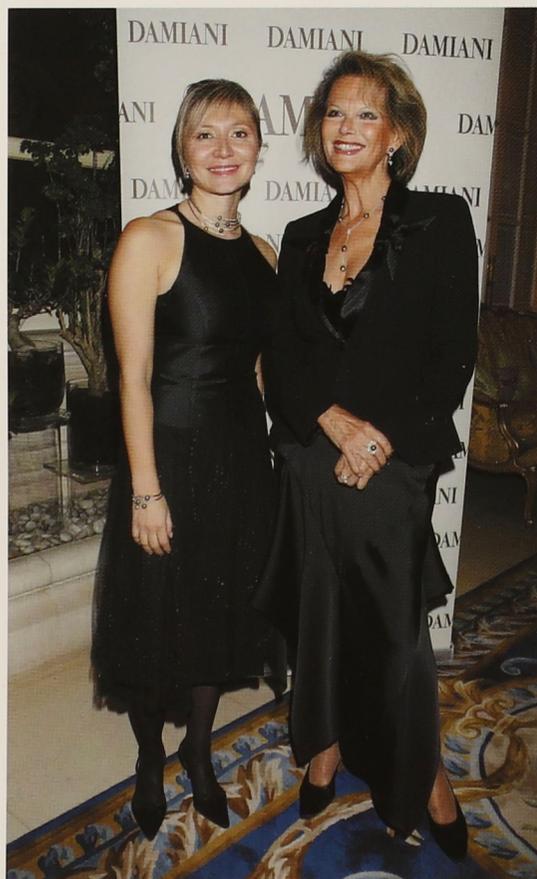
In occasione dell'importante anniversario la maison italiana ha creato otto pezzi unici. Ogni pezzo nelle forme, nei colori e nei materiali, vuole sintetizzare lo spirito di uno degli otto decenni di vita di Damiani. Ottant'anni di sogni e un omaggio all'arte orafa che è stata e continua ad essere la passione che anima e muove il percorso Damiani.

### DAMIANI AL RITZ DI PARIGI CON PERLE DI TAHITI

**Damiani** e Perle di Tahiti sono stati protagonisti lunedì 14 novembre nel corso di un esclusivo cocktail all'Hotel Ritz di Place Vendôme a **Parigi**.

Silvia Damiani ha presentato in questa occasione la preziosa collezione di gioielli vincitori del concorso "Tahitian Pearls Troph : **Soirée**, stupenda mantella in oro bianco impreziosita da 162 perle di tahiti, **Geyser**, bracciale rigido in oro bianco, diamanti e perle di tahiti e Icy Drop, mono orecchino di diamanti e perle di tahiti. Ospite della serata la nota attrice **Claudia Cardinale** che indossava gioielli **Damiani**: orecchini **Millesimé** e collana **Ninfea** con perle di tahiti.

**Silvia Damiani** ha ospitato i numerosi personaggi intervenuti, la stampa, le TV e VIP legati al mondo del cinema, dello sport e della nobiltà, quali Grace De Capitani, il campione del mondo di windsurf Robert Teriitehau e SAR la Principessa Chantal di Borbone.



# RABARAMA E LEO PIZZO

## Incontro di colori e passioni

Mostra di gioielli e sculture - Palazzo Braga Valmarana, Vicenza

18-19-20 Novembre 2005

Dal 18 Novembre 2005 e per tre giorni Vicenza, città d'arte per antonomasia, è stata teatro di un particolare incontro, quasi una fusione tra arti diverse: scultura e gioielli. La giovane scultrice Rabarama infatti, ha esposto alcune delle sue opere più significative nel centralissimo Palazzo Braga Valmarana con i preziosi gioielli di

Leo Pizzo, che si è innamorato dell'opera di questa artista, così intimista, perché ha colto nel suo lavoro una matrice comune al suo: la passione per la bellezza ed il senso del colore.

A fare gli onori di casa di questo evento così esclusivo, sono stati l'orafo Victor Zoccai ed il gemmologo Eriberto Bettin, da tempo collezionista ed estimatore delle opere di Rabarama.

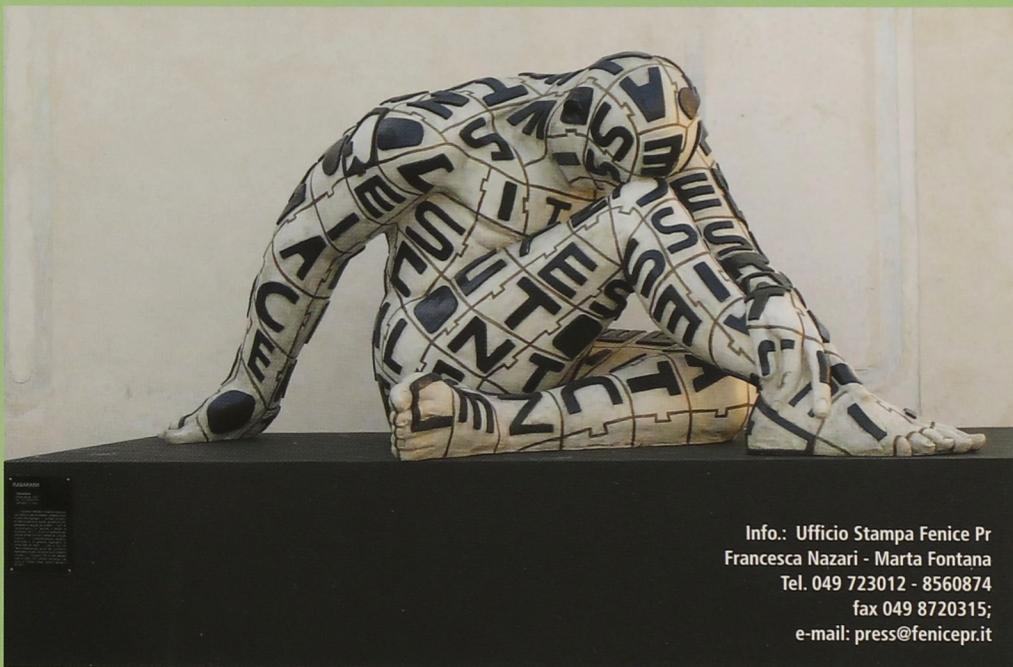
Due sculture monumentali, Trans-lettera (in foto) e Costellazione, poste "a guardia" dell'ingresso del palazzo davano il benvenuto ai visitatori che si sono immersi poi in questo labirinto tra pietre preziose ed arte.

Coloratissime, espressive, affascinanti, le sculture di Rabarama comunicano emozioni come i gioielli di Leo Pizzo che spesso assumono un significato per chi li indossa anche per ciò che rappresentano. La purezza delle pietre, la creatività delle forme, l'alta qualità delle tecniche di lavorazione, tra cui l'acclamata tecnica a pavé, caratterizzano le opere di Leo Pizzo che, con le sue collezioni, da sempre interpreta i valori della creatività, della gioia e dell'affidabilità. Come ad esempio le ormai classiche collezioni cuori, serpenti, fiori composte da eccezionali anelli, pendenti, boccole, girocolli e bracciali. Tutti questi valori vengono uniti nella passione espressa incastonando nobili pietre, come fa Leo Pizzo, o plasmando la materia, come fa Rabarama. E come lui crea gioielli per abbellire e ricoprire il corpo, così Rabarama, impreziosisce la pelle delle sue opere con quelle verità che la pelle stessa cela ma che l'artista fa uscire tatuandole come lettere, cuori, stelle, parole.

Le opere monumentali di Rabarama, sono rimaste ad abbellire la città per un mese, dopo la chiusura della mostra.

### RABARAMA – BIOGRAFIA

Rabarama, al secolo Paola Epifani, nasce a Roma nel 1969. Vive e lavora a Padova. Figlia d'arte, da prova fin da bambina di un talento innato per la scultura, compie la sua educazione artistica iscrivendosi prima al Liceo Artistico Statale di Treviso e successivamente all'Accademia di Belle Arti di



Info.: Ufficio Stampa Fenice Pr  
Francesca Nazari - Marta Fontana  
Tel. 049 723012 - 8560874  
fax 049 8720315;  
e-mail: press@fenicepr.it

Venezia. Diplomatasi dall'Accademia a pieni voti nel 1991, prende parte fin da subito a Premi nazionali e internazionali di scultura, ottenendo sempre un ottimo successo di critica e di pubblico. Il 1995 è forse l'anno più importante per la giovane scultrice, in quanto ha inizio la Sua collaborazione con la galleria Dante Vecchiato, che porta l'artista a sviluppare quelle che poi diventeranno le Sue tematiche principali. E' proprio in questo periodo che la sua ricerca pone le basi su una particolare divisione del mondo e della vita che si esprime nella negazione del libero arbitrio, nella predestinazione degli eventi. Ecco allora un mondo regolato da rapporti di causa effetto ove tutto è programmato. L'universo e la vita sono un gioco di incastri, un puzzle, dove ogni sua parte è inserita in quel preciso luogo dello spazio e del tempo. L'espressività dei soggetti dallo sguardo assente, immersi in un loro intimo mondo da esplorare, paiono racchiusi entro i confini della propria pelle "prigione dell'anima" e spazio per la ricerca del perché della propria esistenza, un viaggio nella realtà e nella conoscenza. Le opere di Rabarama hanno in comune la consapevolezza che in ogni frammento della realtà e nell'essere umano c'è l'impronta del principio originario.

# GIOIELLO ITALIANO DEL XIX e XX SECOLO

DIZIONARIO DEL  
**GIOIELLO ITALIANO**  
DEL XIX e XX SECOLO  
DI LIA LENTIE MARIA CRISTINA BERGESIO



  
UMBERTO ALLEMANDI & C.

1 copia del Volume:

**GIOIELLO ITALIANO DEL XIX e XX SECOLO**

150 € (per i Soci AOV) sconto 30%



AOV Service s.r.l.  
P.zza Don Minzoni, 1  
15048 Valenza (AL)  
tel.: 0131 941851  
fax: 0131 946609  
e-mail: aov@interbusiness.it  
www.valenza.org

# COLLEZIONE DD

## GIOIELLI UOMO

Sensibile alle nuove richieste del mercato e pronta a cogliere i nuovi stimoli creativi delle ultime tendenze moda, **Davite & Delucchi** ha presentato la nuova collezione DD Gioielli Uomo. Disegnata da Fausto Delucchi e caratterizzata dall'ampiezza delle proposte creative, interpreta il gusto maschile, pratico ed essenziale, attraverso forme e simboli semplici e forti, arricchiti talvolta da piccoli brillanti.

### LA COLLEZIONE HA UN'AMPIA PROPOSTA DI:

- **gemelli** impreziositi da brillanti, onice o madreperla.
- **collane** in caucciù nero, cordino naturale ecru o marrone o in oro bianco con catena a palline abbinata a ciondoli dai temi più svariati: croci, piastrine militari, spirali, tasselli con elementi mobili. Realizzate prevalentemente in oro bianco con inserti in oro giallo ed ebano e piccoli brillanti.
- **anelli** a fascia realizzati in oro bianco e brillanti.

*Tutti i gioielli sono dotati di garanzia internazionale e riconoscibili per il marchio DD Gioielli inciso.*  
*La linea DD GIOIELLI UOMO è prodotta dalla Davite&Delucchi*



**UFFICIO STAMPA:**  
 A&V Communication  
 via Donatello, 35 - Milano  
 pulicreations@infoav.it - Tel. 02 26681850

“

Questa rubrica è dedicata ai comunicati stampa inviati dalle aziende associate all'AOV alla nostra redazione. Ricordiamo che l'eventuale materiale promozionale e redazionale - comprensivo di testi e foto - che le aziende intendono veder pubblicato, a titolo gratuito, deve essere trasmesso alla redazione di AOV Notizie (tel. 0131.941851) all'indirizzo e mail: [hermes.beltrame@libero.it](mailto:hermes.beltrame@libero.it)

”



**aov**  
notizie

## FESTIVITA' RELIGIOSE EBRAICHE PER L'ANNO 2006

Il Ministro dell'Interno



Vista la legge 8 marzo 1989, n. 101, recante "Norme per la regolazione dei rapporti tra lo Stato e l'Unione delle Comunità ebraiche italiane" sulla base dell'intesa

stipulata il 27 febbraio 1987;

Visto l'art. 4 della citata legge il quale dispone:

- 1) la Repubblica italiana riconosce agli ebrei il diritto di osservare il riposo sabbatico che va da mezz'ora prima del tramonto del sole del venerdì ad un'ora dopo il tramonto del sabato;
- 2) gli ebrei dipendenti dallo Stato, da enti pubblici o da privati o che esercitano attività autonoma o commerciale, i militari e coloro che siano assegnati al servizio civile sostitutivo, hanno diritto di fruire, su loro richiesta, del riposo sabbatico come riposo settimanale. Tale diritto è esercitato nel quadro della flessibilità dell'organizzazione del lavoro. In ogni altro caso le ore lavorative non prestate il sabato sono recuperate la domenica o in altri giorni lavorativi senza diritto ad alcun compenso straordinario. Restano comunque salve le imprescindibili esigenze dei servizi essenziali previsti dall'ordinamento giuridico;
- 3) nel fissare il diario di prove di concorso le autorità competenti terranno conto dell'esigenza del rispetto del riposo sabbatico. Nel fissare il diario degli esami le autorità scolastiche adotteranno in ogni caso opportuni accorgimenti onde consentire ai candidati ebrei che ne facciano richiesta di sostenere in altro giorno prove di esame fissate in giorno di sabato;
- 4) si considerano giustificate le assenze degli alunni ebrei dalla

### DECRETO DEL MINISTERO DELL'INTERNO 15 NOVEMBRE 2005

scuola nel giorno di sabato su richiesta dei genitori o dell'alunno se maggiorenne;  
Visto il successivo art. 5 che elenca le festività religiose ebraiche alle quali si applicano le disposizioni relative al riposo sabbatico e prescrive che entro il 30 giugno di ogni anno il calendario delle festività è comunicato dall'Unione al

Ministero dell'interno, che ne dispone la pubblicazione nella Gazzetta Ufficiale;

Vista la comunicazione dell'Unione;

#### DECRETA:

Il calendario delle festività religiose ebraiche è determinato, per il 2006, come segue:

**tutti i sabati** (da mezz'ora prima del tramonto del sole del venerdì ad un'ora dopo il tramonto del sole del sabato);

**12, 13, 14, 19, 20 aprile** - Pesach (*Pasqua*);

**2 e 3 giugno** - Shavuoth (*Pentecoste*);

**3 agosto** - Digiuno del 9 di Av;

**23 e 24 settembre** - Rosh Ha Shana' (*Capodanno*);

**1 e 2 ottobre** - Vigilia e digiuno di espiazione (*Kippur*);

**7, 8, 14 ottobre** - Succoth (Festa delle Capanne)

**15 ottobre** - Simchat Tora' (*Festa della Legge*).

Il presente decreto è pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana.

Roma, 15 novembre 2005

Il Ministro: Pisanu

## AGRITURISMO CASCINA ZUCCA

INFORMAZIONE PROMOZIONALE

**A**dagiato sulle colline del Monferrato, l'Agriturismo Cascina Zucca si trova a Murisengo (AL); dista 45 km da Torino e circa 20 km. dai principali caselli autostradali (A26-A4-A21).

Nel cascinale ottocentesco completamente ristrutturato sono ricavate 12 camere per gli ospiti in un ambiente dove sono state mantenute le caratteristiche originali del passato: vecchi muri in pietra, mobili dei nonni, antichi attrezzi da lavoro, vecchie foto di famiglia. La sala convegni ed il ristorante completano i servizi offerti. Per animare i soggiorni presso la struttura è possibile organizzare su prenotazione emozionanti gite in QUAD ed a CAVALLO per scoprire i paesaggi più belli del Monferrato.



MURISENGO

INFO  
info@lazucca.com  
www.lazucca.com

# P.M.I.

## ADEGUAMENTO ALLA DISCIPLINA COMUNITARIA DEI CRITERI DI INDIVIDUAZIONE DI PICCOLE E MEDIE IMPRESE

Articolo tratto da "Unione Informa" - Alessandria n. 44/2005

Sulla Gazzetta Ufficiale n. 238 del 12 ottobre 2005, ha trovato pubblicazione il decreto ministeriale MAP 18 aprile 2005 che fornisce le indicazioni per la determinazione della dimensione aziendale ai fini della concessione di aiuti alle attività produttive, da applicare alle "imprese di tutti i settori produttivi".

Esso costituisce il recepimento italiano della raccomandazione 2003/361/CE.

Il decreto in oggetto sostituisce, pertanto, i precedenti decreto MAP 18 settembre 1997, 23 ottobre 1997 e 23 dicembre 1997, di pari argomento, relativi rispettivamente ai limiti dimensionali delle imprese del settore industria, delle imprese fornitrici di servizi e delle imprese commerciali e di servizi.

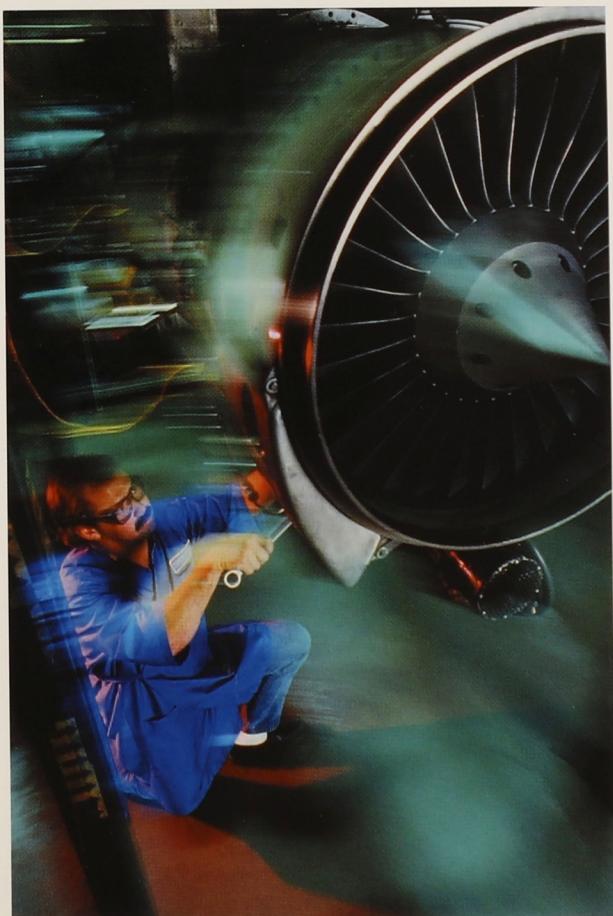
Come stabilito all'art. 4, comma 2 del decreto, le nuove disposizioni vigenti per la definizione dimensionale di impresa ora fissate, si applicano a partire già dal giorno 12 ottobre 2005 ad alcuni regimi di aiuto gestiti dal Ministero delle Attività Produttive, il quale ne ha già effettuate in precedenza le relative procedure di comunicazione e notifica.



### TALI REGIMI DI AIUTO SONO RIPORTATI IN ALLEGATO AL DECRETO E SONO COSTITUITI DA:

- L. 488/92; L. 46/82, art. 14 (FIT);
- L. 662/96, art. 2, comma 100, lettera a (Fondo garanzia PMI);
- L. 49/85 (Credito alla cooperazione);
- L. 181/89 art. 5 (Deindustrializzazione zone siderurgiche);
- L. 289/2002 art. 73 (Estensione interventi);
- L. 181/89 a nuove aree);
- L. 388/2000 artt. 103 e 106 (Agevolazioni a nascita e consolidamento imprese in comparti ad elevato impatto tecnologico).

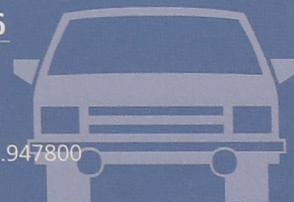
Nello stesso allegato, il decreto elenca anche i "regimi de minimis" cui le nuove definizioni dimensionali di impresa si applicheranno a decorrere dal trentesimo giorno successivo al 12 ottobre 2005, data di pubblicazione del medesimo. Essi sono relativi alle Leggi 388/2000 art. 144 c. 4 (Ripristino ambientale e sicurezza in cava); 266/97 art. 14 (Sviluppo imprenditoriale in aree di degrado urbano); 388/2000 art. 103, commi 5 e 6 (Incentivi commercio elettronico e al collegamento telematico "Quick response" filiera tessile, abbigliamento e calzature).



### Privato vende Audi A6

6V 2,8 benzina  
blindata originale Audi  
km 75.000.

Trattativa privata - tel. 0131.947800





## SERVIZI DI TELEFONIA AI SOCI AOV EUTELIA S.P.A.



Fornitore di una gamma completa di prodotti e servizi avanzati di comunicazione integrata per aziende, liberi professionisti e mercati verticali e wholesale (carrier, reseller e service provider), EUTELIA offre agli iscritti AOV un'ampia gamma di servizi: dalla fonia all'accesso ad Internet, dalle applicazioni per il Web alla trasmissione Dati utilizzando tecnologia di rete fissa.

In particolare EUTELIA propone particolari condizioni per l'attivazione del servizio denominato "Unica", la soluzione integrata di telefonia ad accesso ad Internet sempre attivo a banda larga, fino a 2Mbit/s Unica, basata sull'utilizzo della rete di accesso in rame (ULL) è offerta in sostituzione completa del servizio di Telecom Italia o di qualunque altro fornitore di telecomunicazioni attualmente in uso da parte del cliente, e consente di mantenere il proprio numero di telefono grazie alla number portability. Sottoscrivendo questo servizio il cliente potrà scegliere tra profili diversi che includono nel canone mensile da un minimo di 9 al un massimo di 350 ore di conversazione al mese e potrà inoltre chiamare gratuitamente gli altri clienti Unica.

**Alle organizzazioni e alle imprese aderenti all'Associazione Orafa Valenzana, EUTELIA riconosce il 25% di riduzione del contributo dovuto per l'attivazione del servizio cui si può aggiungere l'attivazione gratuita, a seconda del profilo scelto, di altri servizi (servizio Antivirus su Mailbox e/o attivazione e mantenimento gratuiti di indirizzi IP statici). Inoltre, l'Agenzia promotrice dell'iniziativa (SUCCESSI Ag. Italia) mette a disposizione da 5 a 45 ore di telefonate locali gratuite (in base al profilo) una-tantum per ogni contratto in convenzione.**

Le informazioni circa le modalità e i dettagli relativi alle singole offerte sono fornite ai Soci AOV previo appuntamento dall'agente EUTELIA:

Silvio Confalonieri contattabile al numero 335 8243533 - tel (Voip) 0321 1855210 Tel/fax 0321 403498 o via e-mail all'indirizzo [silvio.confalonieri@eutelia.it](mailto:silvio.confalonieri@eutelia.it)

### PROMOZIONE PER I SOCI AOV

## SCONTO 25%

SUL CONTRIBUTO DI ATTIVAZIONE DOVUTO A EUTELIA (di 39,90) rimborsabile dall'Agenzia promotrice

ADSL 4 MEGA FLAT (navighi senza limiti)  
UNA LINEA TELEFONICA (VoIP)  
14 ORE DI TELEFONATE NAZIONALI AL MESE  
TELEFONATE GRATIS FRA I CLIENTI  
ROUTER E CAVI DI COLLEGAMENTO  
MANTENIMENTO DEL TUO NUMERO TELEFONICO  
INSERIMENTO NELLA GUIDA TELEFONICA  
**SENZA PIÙ PAGARE IL CANONE TELECOM**

Da oggi puoi navigare e telefonare  
**GRATIS\*** 24 ore su 24 a soli  
39,90 euro (iva esclusa)

**ADSL a 4  
MEGABIT  
+ linea voce  
(VoIP)**



**e ti liberi  
dal canone  
Telecom**

#### TARIFE di "UNICA" (Costo al minuto)

Telefonate locali fra clienti Eutelia (Unica)	Euro cent 0
Telefonate locali stesso prefisso 0131	Euro cent 1,00
Telefonate naz.li fra clienti Eutelia (Unica)	Euro cent 0
Telefonate naz.li numeri fissi	Euro cent 2,00
Telefonate verso cellulari (tutti)	Euro cent 20,19

- senza scatto alla risposta
- senza tempo minimo di connessione
- passo di fatturazione a secondi
- cancellazione dei canoni Telecom Italia
- Mantenimento dei numeri già acquisiti e/o nuove numerazioni
- Inserimento in guida Pagine Bianche

# FEDERALPOL

## Servizio informazioni commerciali e analisi solvibilità

Grazie alla convenzione stipulata tra AOV Service s.r.l. e Federalpol il socio AOV può usufruire del servizio di informazioni commerciali a condizioni di favore e, in particolare, senza gli oneri di un contratto di abbonamento e dei relativi "minimi". Il costo viene calcolato sull'unità denominata "punto" ed è fissato in 3.62 a punto.

Per usufruire del servizio basta compilare e ritornare il modulo a fianco ad AOV Service (anche via fax 0131 946609) che inoltrerà la richiesta a Federalpol via modem in tempo reale.

La richiesta, evasa nel tempo prefissato, sarà consegnata, con la massima riservatezza che il tipo di servizio richiede.

### FEDERALPOL - AOV MODULO SERVIZIO INFORMAZIONI COMMERCIALI E ANALISI SOLVIBILITA'

(da ritornare ad AOV)

Il Sottoscritto.....  
 titolare della ditta .....  
 con sede in .....  
 Via ..... n. ....  
 Tel..... Fax..... Partita Iva n°.....

#### INTENDE AVVALERSI DEL SERVIZIO

tipo di servizio	tempo di evasione	costo totale
<input type="checkbox"/> informazione italia espresso	04/06 giorni	€ 39,00
<input type="checkbox"/> informazione italia blitz	08/12 ore	€ 72,00
<input type="checkbox"/> informazione plus	05/07 giorni	€ 72,00
<input type="checkbox"/> informazione uso rintraccio/recupero	10/15 giorni	€ 90,50
<input type="checkbox"/> informazione preassunzione	08/10 giorni	€ 199,00
<input type="checkbox"/> informazione analitica	10/15 giorni	€ 433,00
<input type="checkbox"/> visura ipocatastale (fino a 7 note)	08/10 giorni	€ 145,00
<input type="checkbox"/> accertamento patrimoniale	08/10 giorni	€ 54,50
<input type="checkbox"/> visura tribunale	15/20 giorni	€ 90,50
<input type="checkbox"/> europa normale	15/20 giorni	€ 145,00
<input type="checkbox"/> europa urgente	08/10 giorni	€ 217,00
<input type="checkbox"/> europa blitz	02/03 giorni	€ 325,50
<input type="checkbox"/> extra-europa normale	18/20 giorni	€ 199,00
<input type="checkbox"/> extra-europa urgente	08/10 giorni	€ 361,50

#### IL SERVIZIO SOPRA RICHIESTO DOVRÀ RIGUARDARE IL SEGUENTE NOMINATIVO

Nominativo.....  
 Via ..... n. ....  
 Cap. .... Città .....  
 Ramo di attività .....  
 Partita Iva n° .....

data..... firma.....

N.B.: Si assicura l'assoluta segretezza delle informazioni fornite e ci si impegna a non divulgare le stesse per alcuna ragione

# BANCA DELLE PROFESSIONALITÀ

## Servizio ricerca personale attraverso banca dati

Nella banca dati sono raccolti centinaia di profili di personale (addetti clienti, rappresentanti, amministrativi, commessi, designers, selezionatori di pietre preziose, orafi, incassatori, modellisti, ceristi, pulitrici, ecc.) che si pone a disposizione delle aziende orafe associate all'AOV le quali potranno usufruirne inviando l'apposito modulo compilato.

### Profili preselezionati

L'AOV individua i curriculum più interessanti contenuti in banca dati ed invita i candidati ad un colloquio di selezione comprendente anche test psico-attitudinali. Tale servizio è effettuato con un concorso spese a carico delle ditte richiedenti.

### Selezione specifica

L'azienda orafa richiede all'AOV la ricerca di un candidato per un particolare profilo professionale.

Anche in questo caso l'AOV procederà a colloqui individuali con attività di selezione specifica.

Tale servizio è effettuato con un concorso spese a carico delle ditte richiedenti.

### Ricerca su mezzi stampa

AOV è in grado di gestire, a costi competitivi, inserzioni su giornali locali e nazionali concordando con l'azienda interessata il testo da pubblicare.

## ASSOCIAZIONE ORAFA VALENZANA MODULO SERVIZIO RICERCA PERSONALE BANCA DELLE PROFESSIONALITÀ'

(da ritornare ad AOV)

Il Sottoscritto.....  
titolare della ditta .....  
con sede in .....  
Via ..... n.....  
Tel..... Fax..... Partita Iva n°.....

### È INTERESSATA ALLA RICERCA DI SPECIFICA FIGURA PROFESSIONALE:

.....  
.....  
.....  
.....

### AVENTE LE SEGUENTI CARATTERISTICHE:

.....  
.....  
.....  
.....

La ricerca dovrà avvenire mediante (barrare la casella interessata) :

- schede dei profili (servizio gratuito)  
 fornitura profili preselezionati (concorso spese a carico dei richiedenti)  
 predisposizione selezione specifica (concorso spese a carico dei richiedenti)

La presente richiesta non costituisce in ogni caso impegno all'assunzione di personale. L'azienda si impegna ad utilizzare le informazioni raccolte nella Banca delle Professionalità per la ricerca di cui sopra e a non cedere o mettere a disposizione di terzi le informazioni stesse.

data, ..... firma.....

N.B.: La richiesta e quindi la fornitura dei profili verrà evasa nel giro di 5 giorni lavorativi

**PROGETTO TELEMACO****Servizio di rilascio certificati e documenti camerali  
in collaborazione con la C.C.I.A.A. di Alessandria**

L'Associazione Orafa Valenzana, attraverso il Progetto TELEMACO di Infocamere opera quale sportello periferico della Camera di Commercio di Alessandria per il rilascio di certificazioni, visure ed altri prodotti informatici offerti dalla CCIAA di Alessandria.

Presso gli uffici AOV è attivo il nuovo servizio scaturito da una Convenzione sottoscritta dai Presidenti della CCIAA di Alessandria e dell'Associazione Orafa Valenzana per il rilascio di una vasta gamma di certificati e documenti camerali di più frequente interesse per le imprese.

Il servizio è a disposizione di tutti gli interessati sulla base di tariffe ufficiali previste in Convenzione.

L'iniziativa TELEMACO qualifica una applicazione delle nuove tecnologie che consentono la fruizione di determinati servizi di frequente ed importante utilizzo per le imprese in punti decentrati e il più possibile vicini alle sedi degli operatori: un servizio particolarmente significativo in un distretto produttivo con una vasta presenza di piccole e medie imprese.

Per accedere al servizio basta compilare l'apposito modulo riportato a fianco e/o recarsi direttamente presso l'AOV in orario d'ufficio.

**AOV - C.C.I.A.A. Alessandria**  
**MODULO SERVIZIO "TELEMACO"**  
**RILASCIO CERTIFICATI E DOCUMENTI CAMERALI**

(da ritornare ad AOV)

Il Sottoscritto.....  
titolare della ditta .....  
con sede in .....  
Via ..... n.....  
Tel..... Fax..... Partita Iva n°.....

è interessata ai seguenti servizi: (barrare la casella interessata):

<input type="checkbox"/> BILANCI E ATTI DEPOSITATI		€ 9.64 +
• fino a 10 pagine	€ 1.65	
• da 11 a 20 pagine	€ 3.30	
• da 21 a 30 pagine	€ 4.95	

**VISURA REGISTRO IMPRESE**

<input type="checkbox"/> ordinaria	€ 7.10
<input type="checkbox"/> storica	€ 8.10
<input type="checkbox"/> assetti proprietari	€ 7.10

**CERTIFICATI REGISTRO IMPRESE**

<input type="checkbox"/> ordinari	€ 9.64
per uso .....	

<input type="checkbox"/> storici	€ 11.64
per uso .....	

**VISURA ALBO imprese ARTIGIANE**

<input type="checkbox"/> ordinaria	€ 6.20
------------------------------------	--------

**CERTIFICATI ALBO imprese ARTIGIANE**

<input type="checkbox"/> ordinari	€ 8.10
-----------------------------------	--------

Relativamente al nominativo.....  
n° REA .....  
Provincia .....

N.B.: I costi riportati sono da intendersi IVA compresa data..... firma.....

## ENERGIA SPA

Energia S.p.A. è uno dei protagonisti del nuovo mercato libero dell'elettricità e del gas naturale in Italia. Nata nel 1999 (lo stesso anno dell'avvio della liberalizzazione del mercato energetico), fin dall'inizio ha servito molte fra le più importanti aziende italiane, realtà per le quali il risparmio energetico è sinonimo di vantaggio competitivo: da 3M Italia ad Agnesi, dal Gruppo Lepetit a Kuwait Petroleum. Energia S.p.A. è tra i pochi operatori privati dotati di proprie centrali di produzione ed è attualmente impegnata nella costruzione di nuovi impianti e nell'adeguamento delle strutture esistenti ai più elevati standard tecnologici, con l'obiettivo di conciliare l'efficienza degli impianti e il rispetto dell'ambiente.

**AOV ED ENERGIA SPA: UN ACCORDO CHE CREA VALORE**

L'accordo che l'AOV ha concluso con Energia SpA si configura come un'autentica alleanza strategica, per offrire agli associati nuovi servizi e concrete opportunità di risparmio. Senza che debba sostenere nessun costo aggiuntivo o modificare alcun impianto, sono offerti all'associato:

**1. Risparmio su misura**

Non una semplice riduzione dei prezzi, ma contratti diversificati in base alle specifiche esigenze di consumo e di gestione delle spese; risparmi concreti e facilmente verificabili.

**2. Assistenza**

Assistenza completa nel passaggio al libero mercato: l'associato AOV potrà contare su tutto il supporto necessario allo svolgimento delle attività formali richieste dal passaggio al mercato libero dell'energia - l'unica vera differenza sarà per lui il risparmio nella fattura.

**3. Formazione e consulenza**

Disponibilità di un consulente Energia SpA per una costante attività di formazione e aggiornamento, sia sugli aspetti generali della fornitura di energia elettrica sia su quelli specifici per gli associati.

**4. Sportello Energia**

Servizi on line gratuiti e a grande valore aggiunto, accessibili dal sito internet di AOV, per mettere a disposizione degli associati materiali informativi e strumenti per la verifica delle diverse componenti di costo del prezzo finale dell'energia elettrica.



## TAGLIANDO PER LA RICHIESTA DI UN'OFFERTA PER LA FORNITURA DI ENERGIA ELETTRICA



Per conoscere da vicino le soluzioni di risparmio di Energia SpA, è sufficiente compilare questo modulo e inviarlo al fax AOV al numero 0131 946609. Un consulente commerciale la contatterà, senza alcun impegno da parte sua, per rispondere alle sue domande e illustrarle la soluzione che Energia SpA può offrire alle sue esigenze energetiche.

Ragione sociale.....  
 Settore di attività.....  
 Via .....

Città .....

CAP..... Provincia .....

Nome e Cognome .....

Funzione .....

Telefono .....

Fax .....

e-mail .....

**DATI DI CONSUMO** (reperibili su una qualsiasi bolletta, facendo attenzione che si riferisca a un periodo di consumo standard - evitando, ad esempio, quella che comprende lunghi periodi festivi)

Attuale fornitore .....

Energia consumata (kWh) ..... in giorni.....

potenza massima prelevata (kW) .....

tensione di fornitura (V).....

data.....

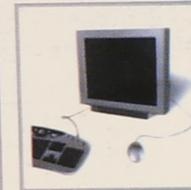
firma.....

# LEASING BANCOPOSTA

È RIVOLTO A PROFESSIONISTI ED AZIENDE DI QUALSIASI DIMENSIONE, OPERANTI IN OGNI SETTORE INDUSTRIALE, COMMERCIALE O DI SERVIZI.

DEDICATO AL TUO BUSINESS

**leasing BancoPosta**  
Tutto quello che serve alla tua azienda.



Permette di ottenere in poco tempo il finanziamento necessario per poter disporre di un'autovettura, di un veicolo commerciale, industriale, di ogni tipo d'impianto, macchinario ed attrezzatura funzionale all'attività imprenditoriale o professionale.

**Leasing BancoPosta** è disponibile presso:

- i PTbusiness abilitati
- contattando i responsabili commerciali.

Il leasing BancoPosta è realizzato in collaborazione con **Banca Italease S.p.A.**

## Leasing strumentale

Il leasing strumentale è la formula più completa ed aggiornata per poter disporre di ogni tipo d'impianto, macchinario ed attrezzatura necessaria alla propria attività.

### Caratteristiche del leasing BancoPosta

Importo massimo locabile  
**150.000 euro a contratto**

#### Durata del contratto

- autoveicoli: minimo 24 mesi
- strumentale: minimo 36 mesi
- durata massima: 60 mesi

#### Tipo di rata

mensile, bimestrale, trimestrale

Spese d'istruttoria

150 euro

Possono essere oggetto di leasing strumentale tutti i tipi di beni strumentali, compresi i veicoli industriali, di produzione nazionale o estera, sia nuovi sia, con opportuna valutazione, usati.

La durata minima di un contratto di leasing strumentale deve essere almeno pari alla metà del periodo di ammortamento ordinario previsto per il bene finanziato ed in relazione al tipo di attività svolta dal Cliente.

## Leasing autoveicoli

Poste Italiane mette a disposizione delle imprese e dei professionisti un agile strumento per

### l'acquisizione dei veicoli aziendali.

Leasing BancoPosta autoveicoli è una formula riservata per la gestione di autovetture e veicoli commerciali e consente di stipulare, con grande rapidità, il contratto di leasing direttamente presso un Ptbusiness abilitato o un responsabile commerciali.

Estratto conto e addebito rata  
gratuiti

**Info.: Ufficio Postale VALENZA CENTRO**  
**Viale Manzoni, 48 - 15048 Valenza**  
**tel. 0131 922406 - Fax 0131 922423**

# costruttiva



vicina **per** tradizione

C'è creatività, dove i progetti trovano concretezza.

Ecco perché la Cassa di Risparmio di Alessandria è da sempre la banca di riferimento sul territorio, quella che meglio ne conosce le qualità e le potenzialità, capace di offrire a chi vuole crescere tutta la progettualità e la spinta necessarie allo sviluppo. Un servizio vero, efficiente ed efficace: molto più che

una semplice formula. Soluzioni pensate e costruite su misura, per la grande impresa e l'artigiano, per l'azienda agricola e il giovane imprenditore... Per questo ci vuole una banca all'avanguardia, attenta a cogliere tutte le novità, ma senza perdere di vista i suoi valori di sempre. Una banca innovativa, concreta, familiare. Una banca vicina per tradizione.



**CASSA DI RISPARMIO  
DI ALESSANDRIA SPA**

[www.cralessandria.it](http://www.cralessandria.it)